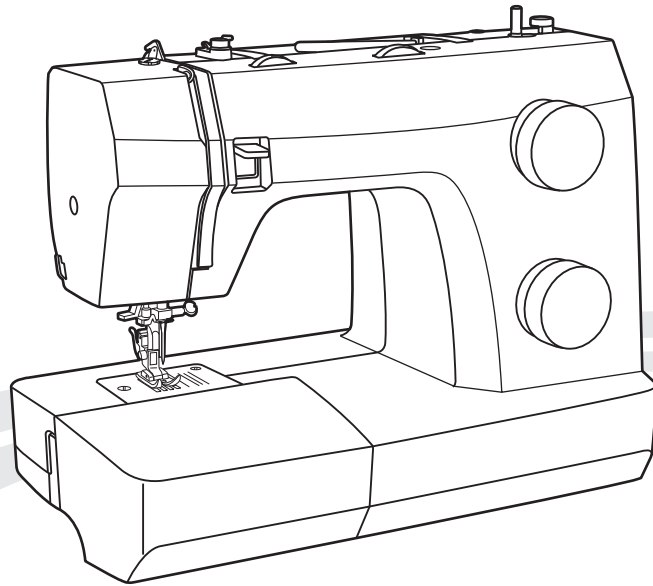


Instruction Manual



Avvertenze di sicurezza

Prima dell'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso danno importanti informazioni riguardanti l'impiego, la sicurezza e la manutenzione di questo apparecchio. Custodirle in un luogo sicuro e allegarle all'apparecchio qualora un'altra persona dovesse utilizzarlo. L'apparecchio può essere usato solo per gli scopi previsti e conformemente a queste istruzioni per l'uso.

Avvertenze di sicurezza

Leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza. L'apparecchio va collegato solo a corrente alternata con tensione pari a quella indicata sulla targhetta di designazione. Un elettrodomestico non è un giocattolo. I bambini non riconoscono i pericoli che un apparecchio elettrico può comportare. Quindi utilizzare e riporre l'apparecchio fuori dalla loro portata. Non lasciare pendere il cavo. L'ago in movimento è una fonte di pericolo (ferimento delle dita). Osservare sempre il punto dove si cuce. Modifiche al campo di movimento dell'ago, come per esempio la sostituzione dell'ago, del piedino o della placca dell'ago, devono venire eseguite solo a macchina spenta (interruttore principale sullo "O"). Questo vale anche per l'estrazione e il reinserimento della spolina del crochet o del crochet stesso.

Utilizzare solo olio per macchine da cucire.

Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi lavoro di manutenzione (pulire e lubrificare) e quando si sostituisce la lampadina. Staccare la spina dalla presa di corrente anche quando si interrompe o si finisce il lavoro. Non mettere mai in funzione l'apparecchio (staccare subito la spina) se l'apparecchio, l'alloggiamento o il cavo elettrico sono danneggiati. Le riparazioni delle parti elettriche, in particolare la sostituzione del cavo di allacciamento del pedale di comando, devono essere effettuate solo dal Servizio clienti Migros.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua! Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto o leggermente umido. Estrarre dapprima la spina dalla presa! Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirandolo per il cavo. Non far passare il cavo su spigoli taglienti e non incastrarlo. Non far passare il cavo su oggetti caldi (per es. piastre calde o fornelli a gas accesi) e proteggerlo da olio e da fonti di calore. Usare prolunghe solo se in perfetto stato. Non si assumono responsabilità né per danni provocati da cattivo uso o, comunque, da uso non conforme alle istruzioni date, né per riparazioni non eseguite da personale specializzato! In questi casi viene a mancare la garanzia.

Eliminare il materiale di imballaggio secondo la prescrizione.

Gentile Signora:

Complimenti per la scelta della Sua nuova macchina per cucire.

La qualità dei materiali, la funzionalità del design e la provata esperienza di progettazione assicurano a questa macchina prestazioni professionali, massima semplicità operativa, lunga durata negli anni.

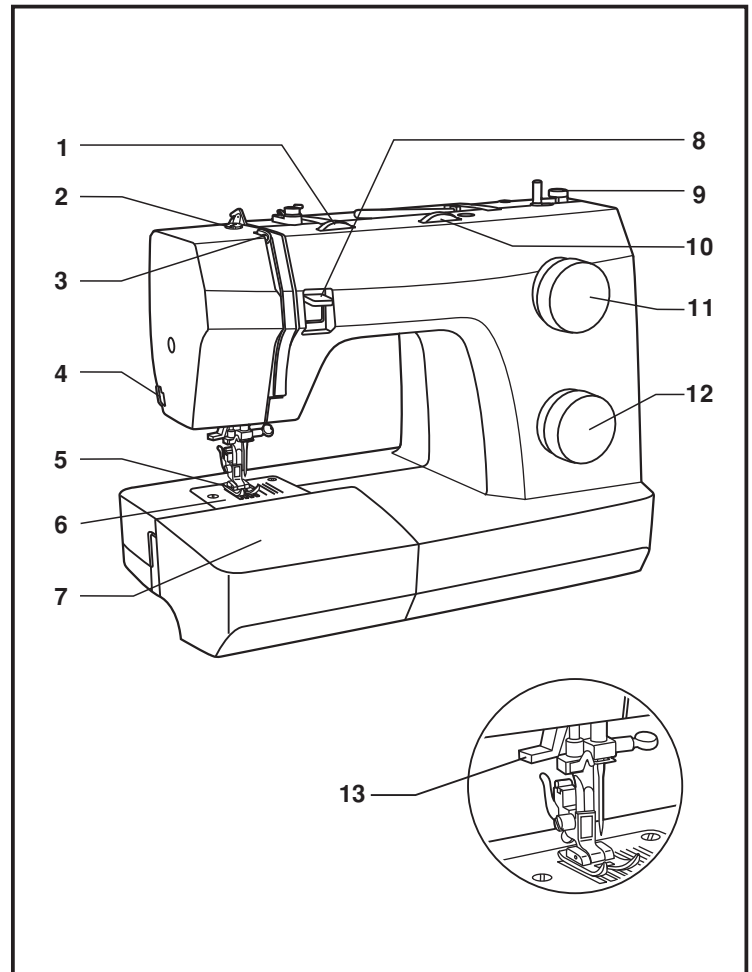
Prima di accingersi a cucire, la invitiamo a leggere con attenzione questo libretto di istruzioni. Il tempo che dedicherà alla lettura dei nostri suggerimenti potrà evitare errori e le permetterà di cucire divertendosi e con piena soddisfazione.

□ Indice

Dettagli della macchina.....	2/3	Punti overlock	23
Accessori	4	Attaccare il bottone	24
Tavolino mobile e scatola accessori	5	Come cucire asole	25
Allacciamento della macchina alla rete elettrica	6	Cucire cerniere lampo.....	26
Sostituzione della lampadina	7	Cucire con il piedino per orlare	27
Lava alze piedino a due scatti	8	3-scale Zig-zag	28
Regolazione della pressione del piedino(non per tutti i modelli)...	8	Punto triplo.....	29
Montaggio del gambo	9	Punto a nido d'ape.....	30
Come avvolgere lo svolgitoro rocchetti.....	10	Cucire con piedino per cordoncino	31
Inserimento della spoletta nella capsula.....	11	Rammendo	32
Inserimento dell'ago (System 130/705H).....	12	Punti utili	33
Infilatura del filo superiore.....	13	Per imbottire	34
Infilatore d'aghi automatico (opzionale)	14	Arricciatura.....	35
Tensione del filo.....	15	Patch work.....	36
Estrazione del filo inferiore	16	Applicazioni.....	37
Cucire indietro/ Togliere il cucito/ Togliere il filo	17	Ago doppio (opzionale).....	38
Tavola guida ago/ tessuto/ filo	18	Come creare monogrammi e come ricamare con il telaio da ricamo*.....	39/40
Scelta del punto	19	L'accessorio premistoffa doppio traino	41
Cucitura diritta e posizione dell'ago	20	Manutenzione della macchina	42
Cucire a zig-zag.....	21	Trouble shooting guide	43
Orio invisibile	22		

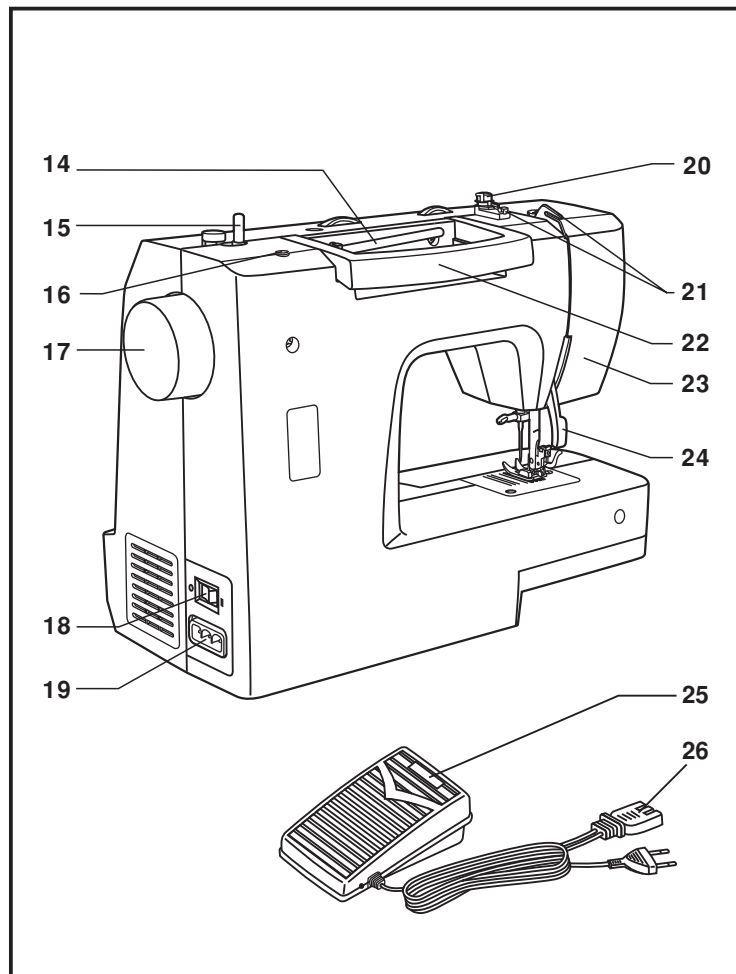
□ Dettagli della macchina

1. Tensione filo superiore
2. Regolatore pressione del piedino (non per tutti i modelli)
3. Leva guida filo
4. Tagliafilo
5. Piedino
6. Placca ago
7. Porta accessori
8. Leva retromarcia
9. Ferma spolina
10. Larghezza punto (non per tutti i modelli)
11. Lunghezza punto
12. Sélecteur de point
13. Infilatura automatica (opzionale)



□ Dettagli della macchina

- 14. Porte-bobine
- 15. Avvolgi spolina
- 16. Orifce pour le porte-bobines auxiliaire
- 17. Volantino
- 18. Accensione
- 19. Attacco corrente
- 20. Guida da linha da canela
- 21. Guida filo
- 22. Maniglia
- 23. Coperchio frontale
- 24. Leva alza piedino
- 25. Reostato
- 26. Cavo di alimentazione



□ Accessori

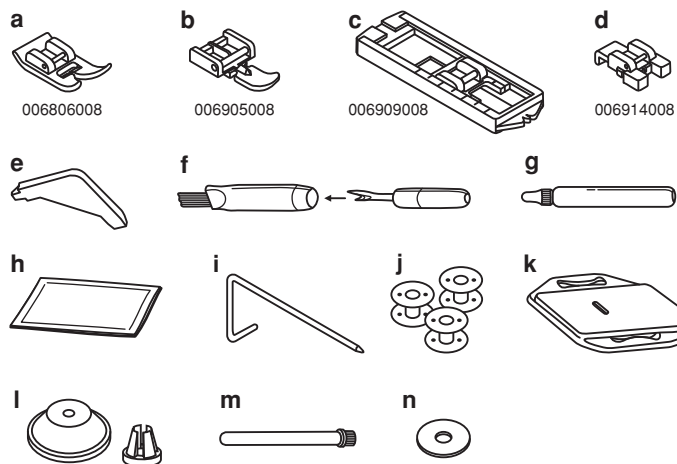
Accessori standard

- a. Piedino universale
- b. Piedino cerniera
- c. Piedino occhielli
- d. Piedino bottoni
- e. Cacciavite
- f. Spazzolino / Tagliasole
- g. Olio
- h. Aghi (3x)
- l. Guida cucitura
- j. Spoline (3x)
- k. Placca copri griffe
- l. Portarocchetto (grande e piccolo)
- m. Portarocchetto secondario
- n. Feltrino porta rocchetto (2x)

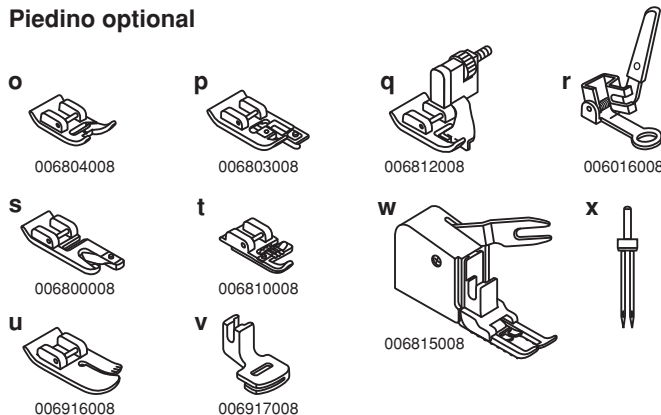
Piedino optional

- o. Piedino per satin
- p. Piedino orlo
- q. Piedino chiocciola
- r. Piedino cucitura diritta
- s. Piedino cordoncino
- t. Piedino rammendo
- u. Piedino per imbottiture
- v. Piedino arricciatore
- w. Piedino doppio trasporto
- x. Ago doppio

Accessori standard



Piedino optional

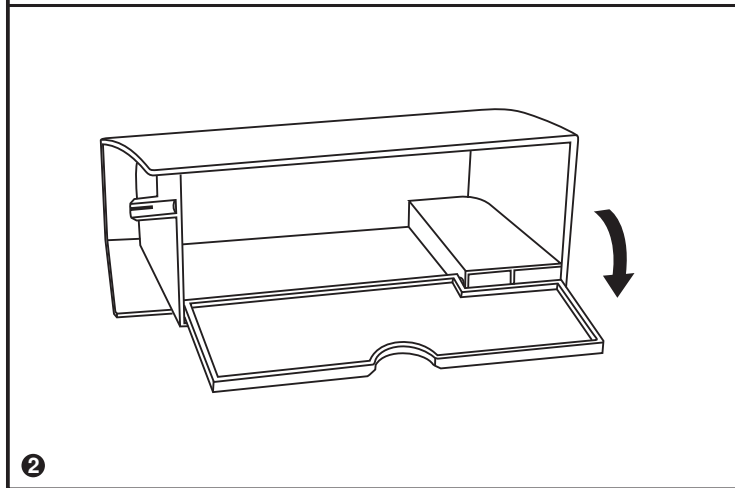
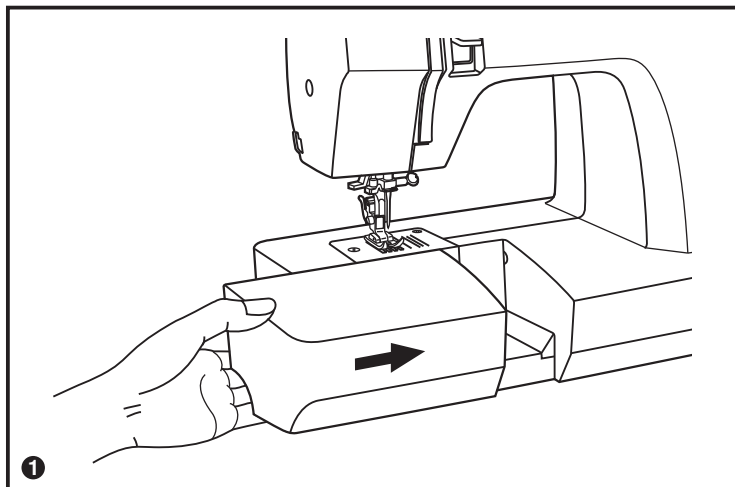


□ Tavolino mobile e scatola accessori

Posizionamento porta base accessori.

Tenete in orizzontale la base porta accessori, come mostrato nella figura qui accanto e spingete nella direzione della freccia.

L'interno della base può essere utilizzato come porta accessori. Aprite la parte superiore come nella figura accanto.



□ Allacciamento della macchina alla rete elettrica

Connettere la spina principale come illustrato. (1)
Questo apparecchio é fornito con la spina polarizzata il quale bisogna avere la propria uscita polarizzata. (2)

Attenzione:

Inserire il cavo nella presa di corrente con la Macchina spenta.

Comando a pedale

Il comando a pedale pegola la velocità della macchina. (3)

Attenzione:

Consultare un elettrico qualificato se nel caso di incertezza di connettere la spina principale.

Togliere la spina quando non è in uso.

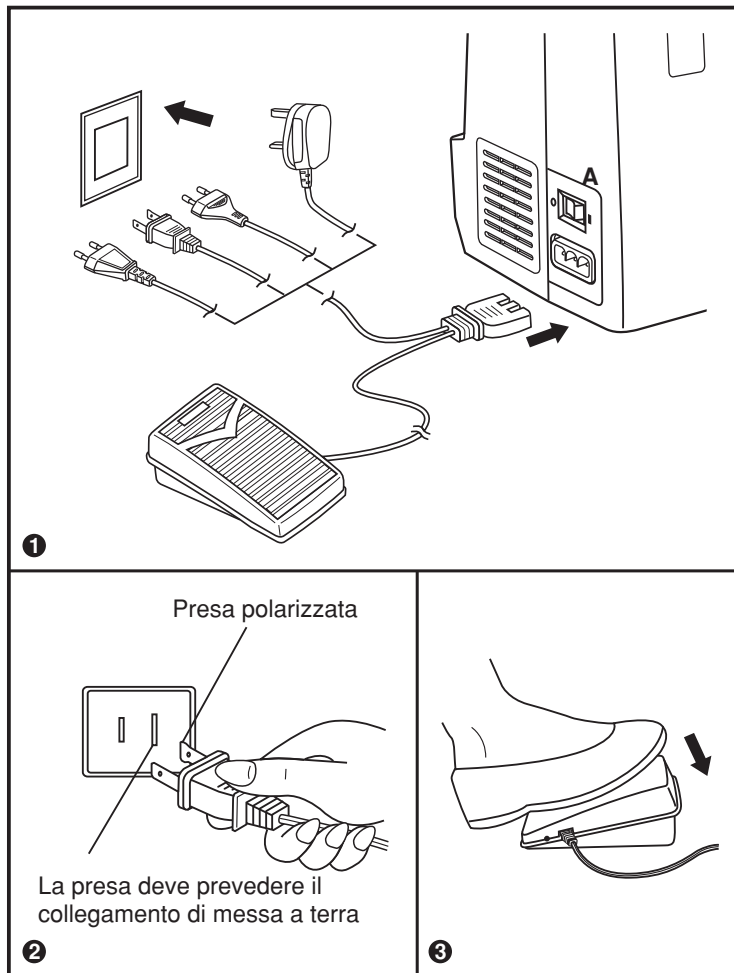
Questo apparecchio deve essere utilizzato con il comando a pedale 4C-326G (230V area) o KD-2902, FC-2902D (220-240V area).

Illuminazione

Azionare l'interruttore principale per accendere l'illuminazione. (A)

INFORMAZIONE IMPORTANTE

Per apparecchi con spina polarizzata, (una lamella più grande dell'altra). Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questa spina deve essere inserita in una presa polarizzata solo una volta. Se non entra perfettamente, girare la spina. Se ancora non entra contattare un elettricista per installare un dispositivo corretto. Non modificare la spina in alcun modo. (2)



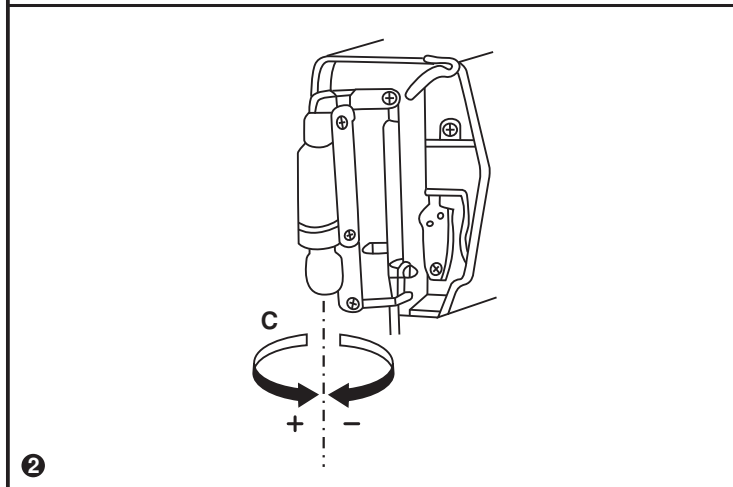
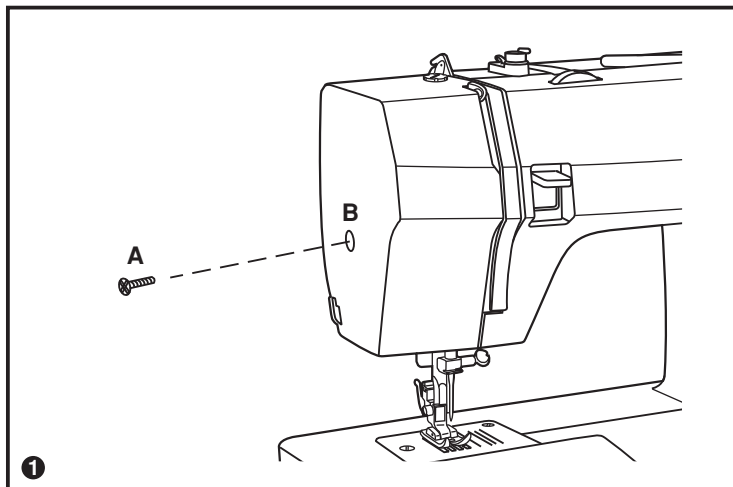
□ Sostituzione della lampadina

Disinserire la macchina staccando la corrente. Estrarre la spina dalla presa!

Sostituire la lampadina con una da 15 W dello stesso tipo.

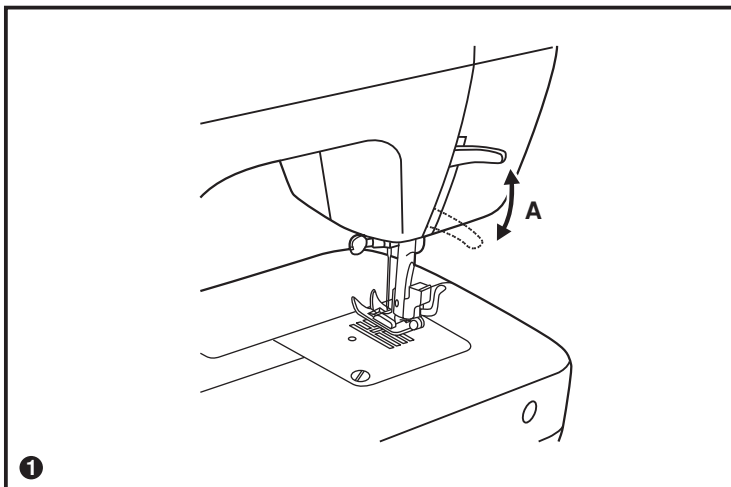
- Svitare la vite (A) come illustrato. (1)
- Togliere il coperchietto. (B)
- Asportare la lampadina svitandola e sostituirla (C). (2)
- Riavvitare il coperchietto e stringe bene la vite.

In caso di difficoltà o mancanza di chiarezza rivolgersi alla prossima stazione di servizio.



□ **Lava alze piedino a due scatti**

Dovando cucire delle stoffe estremamente spesse, si può aumentare il passaggio della stoffa sotto il piedino alzando la leva di un ulteriore scatto per facilitare il lavoro. (A)



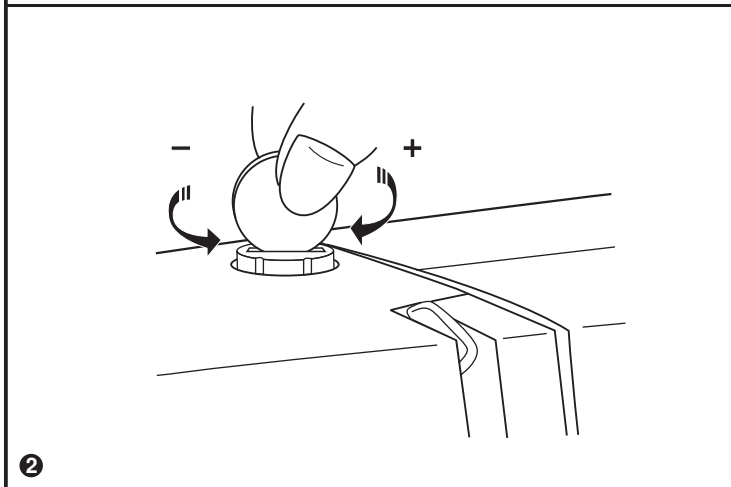
1

□ **Regolazione della pressione del piedino(non per tutti i modelli)**

La pressione del piedino può essere preregolata senza particolari operazioni per cucire diversi tipi di tessuto (leggero o pesante).

Nel caso sia necessario regolare la pressione del piedino, ruotare la vite con una moneta.

Per cucire tessuti molto sottili, allentare la vite girandola in senso antiorario, per tessuti pesanti, stringere la vite girandola in senso orario.



2

□ Montaggio del gambo

Mettere la barra premistoffa (a) in alto. (1) Montare il gambo (b) come riportato sull'illustrazione.

Inserire il piedino

Abbassare la barra premistoffa (a) fino a quando la scanalatura (c) viene a trovarsi direttamente sopra il perno (d). (2)

Alza la leva. (e)

Abbassare la barra premistoffa (a). Il piedino (f) si innesta.

Estrarre il piedino

Alza il piedino. (3)

Premendo leggermente la leva (e) in avanti il piedino si disinnesta.

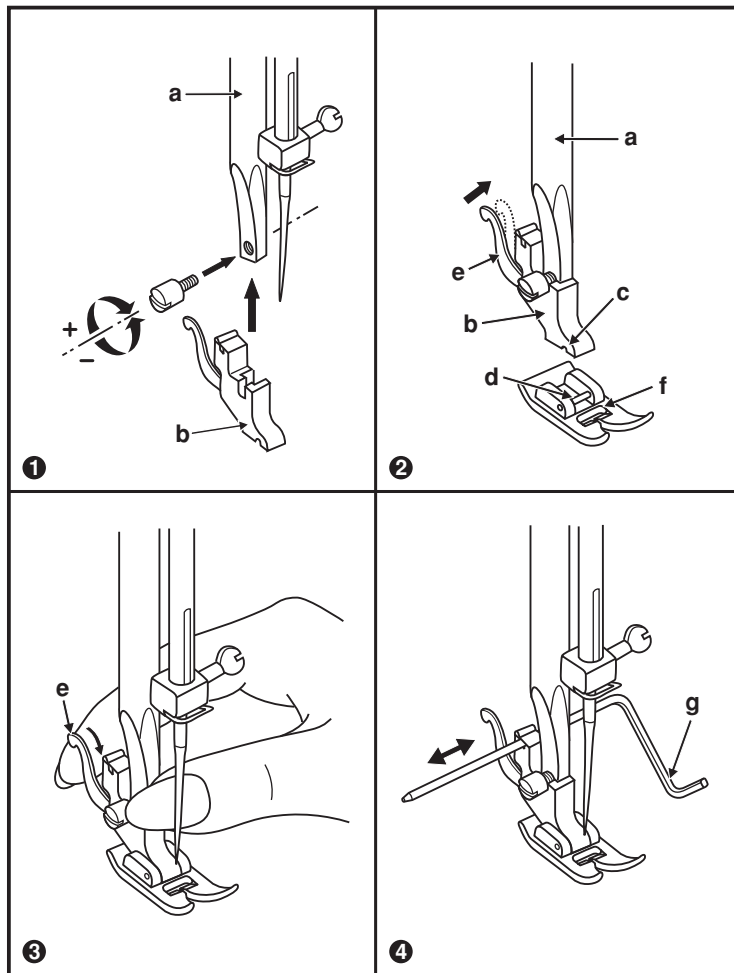
Inserire la riga guida-bordi

Come indicato nell'illustrazione, inserire con accuratezza la riga guida-bordi. (g)

Per es. Per orli, pieghe, ecc. (4)

Attenzione:

Per tutte queste manipolazioni mettere l'interruttore principale su "O"!

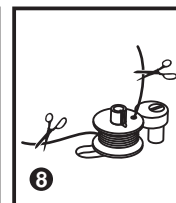
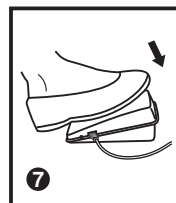
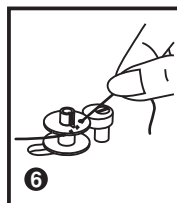
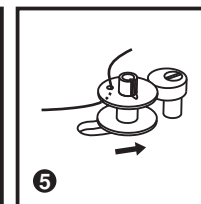
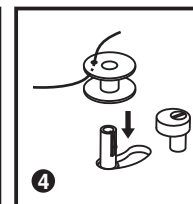
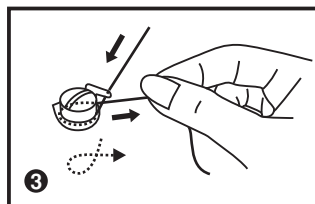
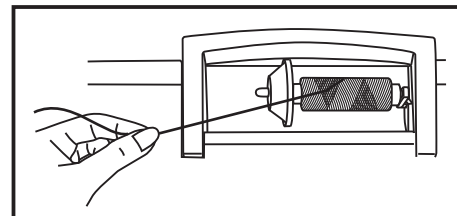
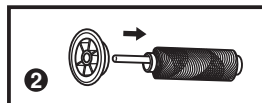
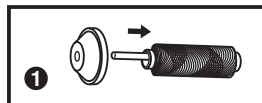
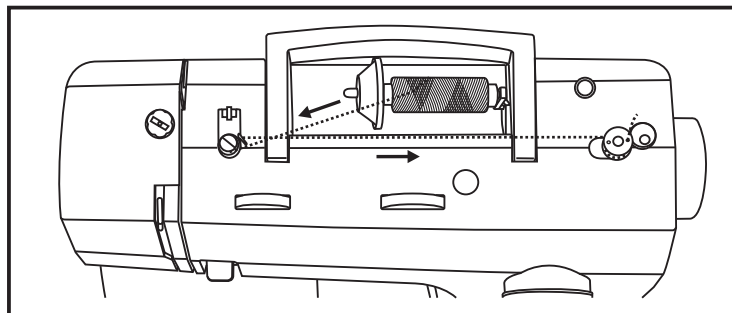


□ Come avvolgere lo svolgitoro rocchetti

- Collocare il rocchetto di filo e il portarocchetto sull'asse del portarocchetto. (1)
- Per rocchetti più piccoli situare la parte piccola del portarocchetto dal lato del rocchetto. (2)
- Avvolgere il filo in senso orario attorno al disco di tensione dell'avvolgitoro spolette. (3)
- Situare l'avvolgitoro spolette sull'asse come illustrato. (4)
- Spingere la spoletta a destra. (5)
- Afferrare l'estremità del filo. (6)
- Premere il pedale. (7)
- Tagliare il filo. (8)
- Premere la spoletta verso sinistra (9) ed estrarla.

Fare attenzione:

Quando l'asse dello svolgitoro di rocchetti è in posizione "avvolgimento della spoletta", la macchina non cucirà e il volantino a mano non girerà. Per iniziare a cucire, spingere l'asse dello svolgitoro verso sinistra (posizione per cucire).



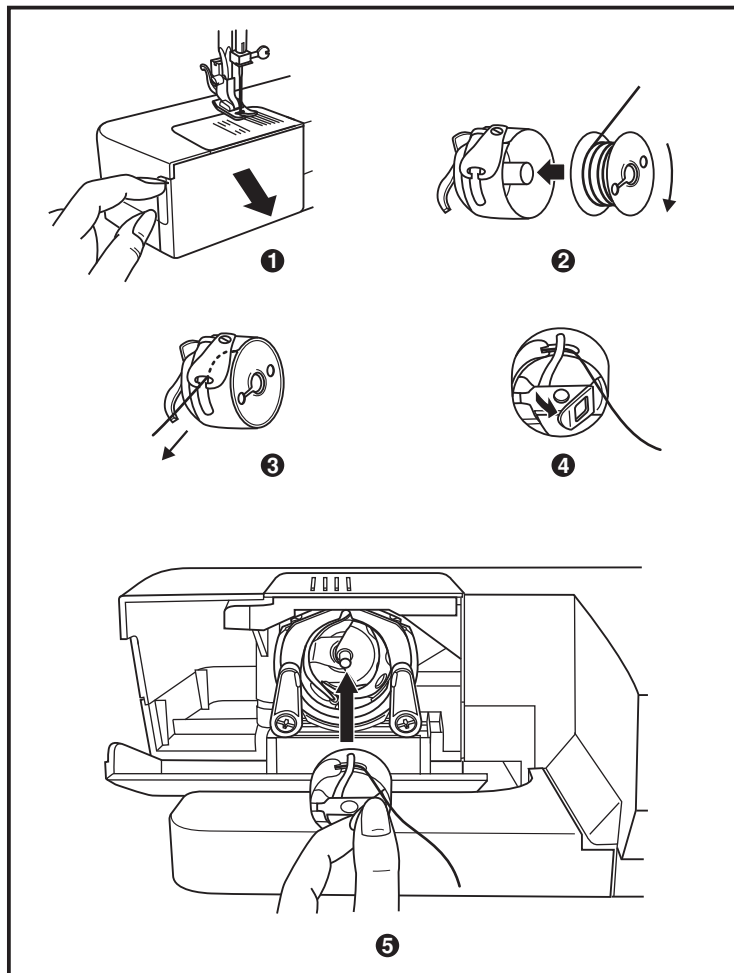
□ Inserimento della spoletta nella capsula

Quando inserire o spostare la spoletta, l'ago deve essere completamente alzato.

- Si apre il coperchio del gancio verso di noi. (1)
- Inserire la spoletta riempita nella capsula tenendo il filo nella direzione della freccia in senso orario. (2)
- Passare l'estremità libera del filo nell'incavo e sotto le dita. (3)
- Tenere il catenacciolo della capsula. (4)
- Inserire la capsula nel gancio della navetta. (5)

Attenzione:

Gira interruttore principale alla posizione "O".



□ Inserimento dell'ago (System 130/705H)

Sostituire l'ago regolarmente! Soprattutto al comparire dei primi segni di difficoltà durante la cucitura.

Inserire l'ago come riportato sull'illustrazione:

- A. Svitare la vite di fissazione dell'ago. Introdurre l'ago e riavvitare la vite. (1)
- B. La parte piatta del gambo dell'ago deve essere rivolta indietro.
- C/D. Inserire l'ago fino al punto d'arresto alla fine del gambo dell'ago.

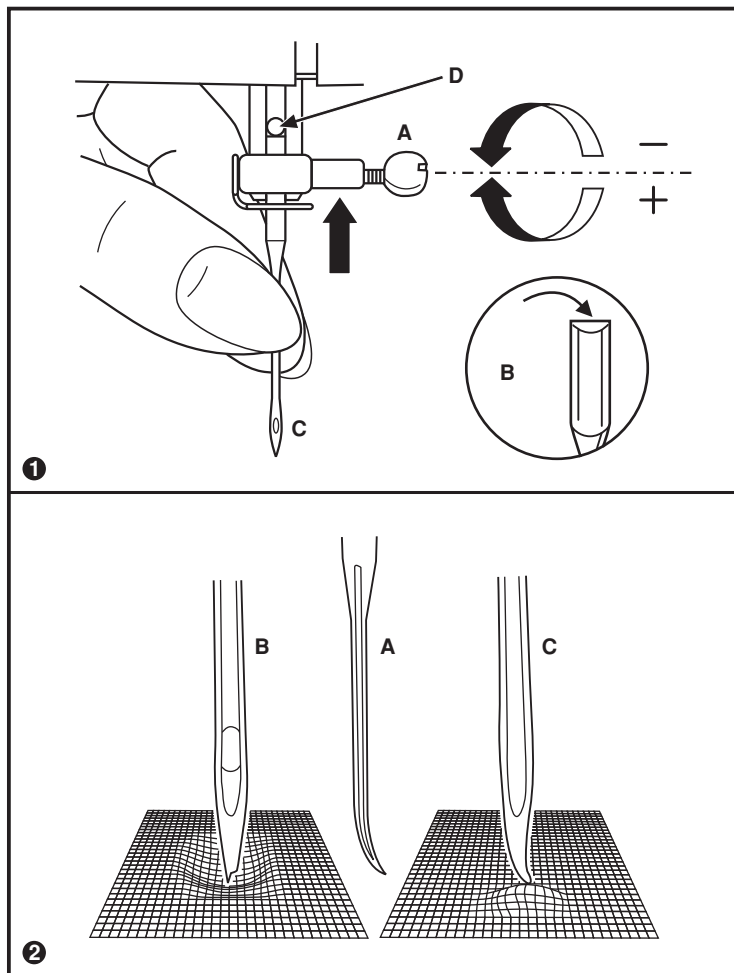
Attenzione:

Mettere l'interruttore principale su "O".

L'ago deve essere sempre in uno stato ineccepibile. (2)

Possono insorgere delle difficoltà di cucitura quando:

- A. L'ago è deformato.
- B. L'ago è spuntato.
- C. La punta dell'ago è deformata ad uncinetto.



□ Infilatura del filo superiore

Questa è un'operazione semplice ma è importante realizzarla correttamente per evitare eventuali problemi di cucito.

- Iniziare sollevando l'ago nella sua posizione più alta (1), e sollevare anche il piedino premistoffa per liberare i dischi di tensione.

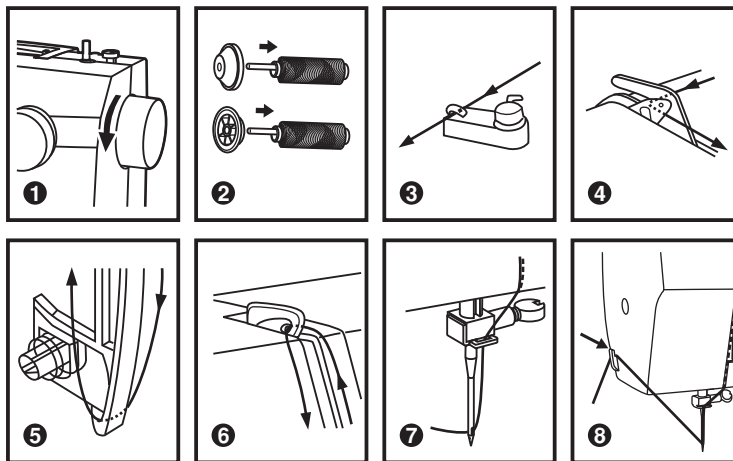
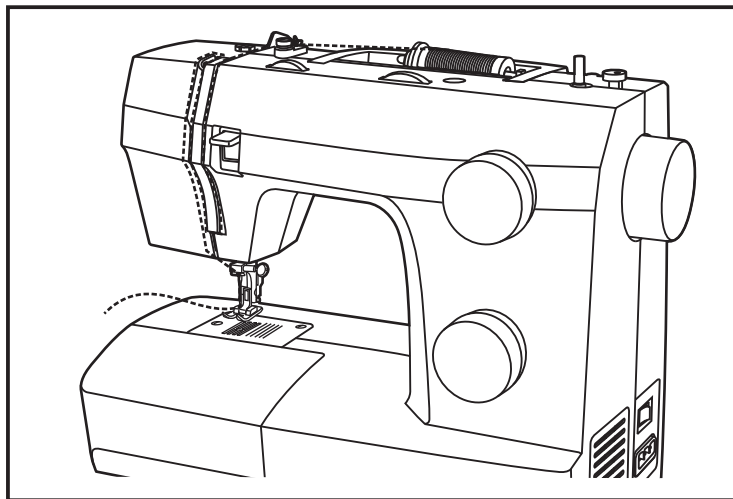
Nota:

Per sicurezza, si consiglia di staccare sempre la corrente prima di infilare l'ago.

- Sollevare il perno portarocchetto. Collocare il rocchetto di filo sul supporto del portarocchetto con il filo sporgente, come illustrato. Per rocchetti piccoli, collocare la parte piccola del portarocchetto dal lato del rocchetto. (2)
- Estrarre il filo dal rocchetto del guidafile superiore. (3)
- Passare il filo dal guidafile (4) tirando dallo stesso dalla molla di pre-tensione come illustrato.
- Regolare la tensione del filamento guidando il filo verso il basso dal canale destro e verso l'alto dal canale sinistro (5). Durante tale processo, si consiglia di fermare il filo fra il portarocchetto e il guidafile.
- Nella parte superiore, passare il filo da destra a sinistra dall'occhiello della leva del levafilo e quindi di nuovo verso il basso. (6)
- A questo punto, introdurre il filo attraverso la guida di metallo sottile a spirale (7) situata nella parte posteriore del porta-ago e quindi scendere verso l'ago da infilare dal davanti verso dietro.
- Tirare 4 o 5 cm del filo indietro, oltre la cruna dell'ago. Tagliare il filo alla lunghezza idonea con il tagliafilo incorporato. (8)

Nota:

Se la macchina da cucire è dotata di un infilatore d'aghi automatico opzionale installato di fabbrica, le istruzioni d'uso si trovano a pagina 14.



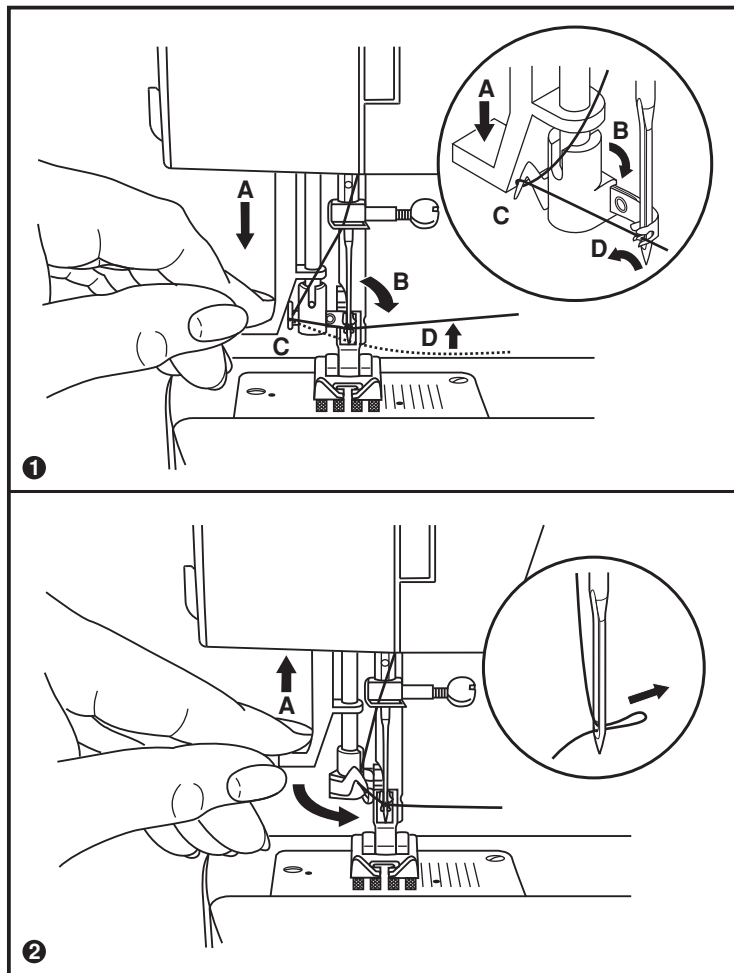
□ Infilatore d'aghi automatico (opzionale)

* L'infilatore d'aghi automatico è un'opzione installata di fabbrica. Se la macchina è dotata di questa opzione, seguire le istruzioni sotto riportate:

- Sollevare l'ago nella sua posizione più alta.
- Premere completamente la leva (A) verso il basso.
- L'infilatore automatico oscilla nella posizione di infilatura. (B)
- Tirare dal filo attorno al gancio. (C)
- Tirare dal filo collocato attorno al gancio davanti all'ago dal basso verso l'alto. (D)
- Rilasciare la leva. (A)
- Tirare dal filo attraverso la cruna dell'ago.

Attenzione:

Spegnere l'interruttore di alimentazione ("O").



□ Tensione del filo

Tensione del filo inferiore

Per controllare la tensione del filo inferiore si tiene tutta la capsula all'estremità dal filo e la si lascia pendere. Se facendo delle leggere oscillazioni la capsula non si muove, la tensione è troppo forte. Se però cade sul pavimento, oppure scorre facilmente verso il basso, significa che la tensione è troppo debole. Per aggiustare, girare la vite che si trova nella parte della capsula.

Tensione del filo superiore

Regolazione di base della tensione del filo: "4"

Per un maggiore la tensione del filo superiore girare la scala verso il prossimo numero più grande. Per una minore tensione del filo, regolare sul prossimo numero più piccolo.

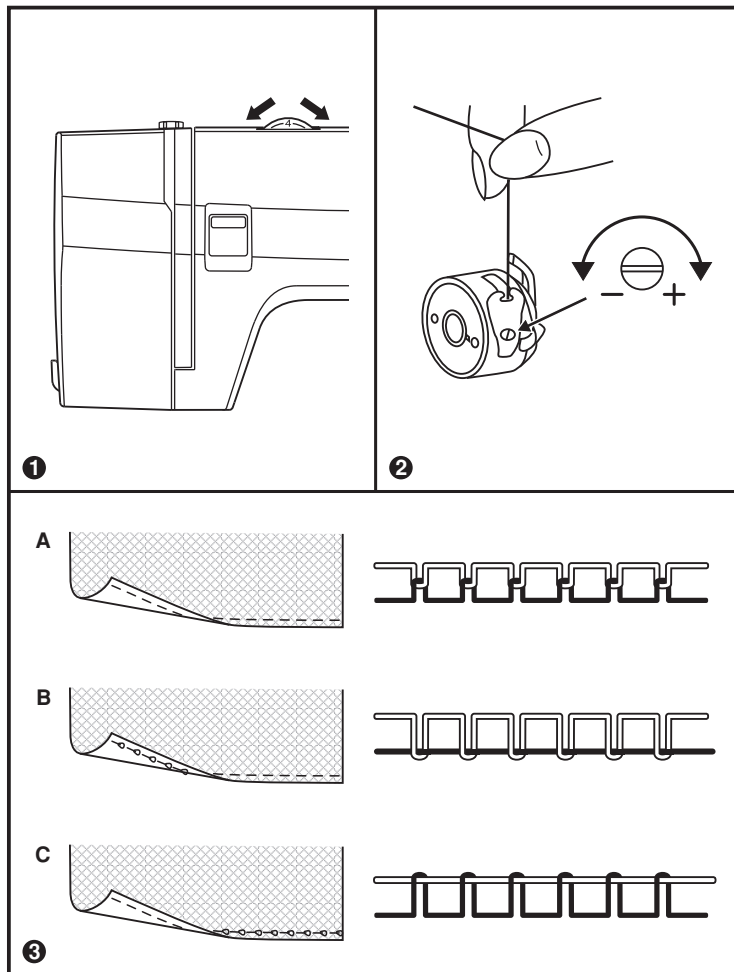
A. Tensione del filo normale.

B. Tensione del filo superiore troppo debole.

C. Tensione del filo superiore troppo forte.

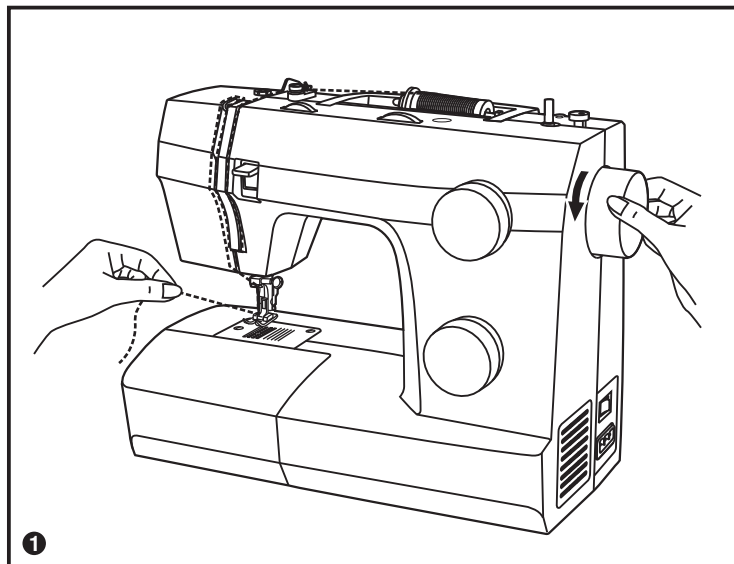
Nota:

La tensione del filo della spoletta normalmente non va regolata.

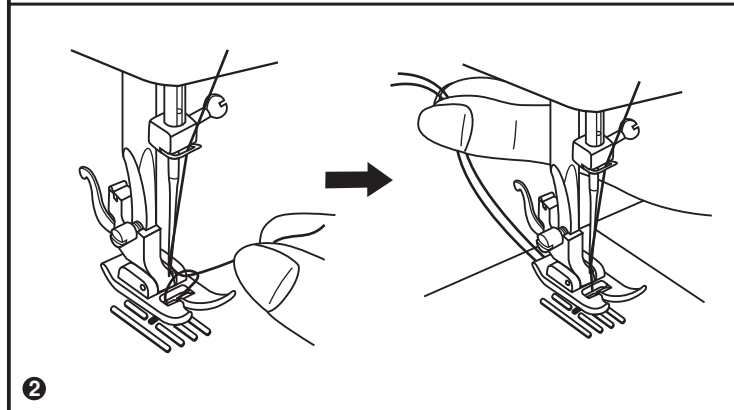


□ Estrazione del filo inferiore

Tenere ferma l'estremità del filo superiore con la mano sinistra. Ruotare con l'altra mano il volantino in avanti fino a quando l'ago è nella posizione più alta. (1)



Tirare il filo superiore fino a quando il filo inferiore viene estratto dal foro. Porre ambedue i fili sotto il piedino. (2)



□ Cucire indietro

Alla fine della cucitura, premere il bottone della cucitura indietro e cucire per alcuni punti.

Lasciando libero il bottone, la macchina cuce nuovamente in avanti. (1/A)

□ Togliere il cucito

Portare il tendifilo nella sua posizione più alta (girare il volantino in avanti), alzare il piedino, tirare il cucito che si trova sotto il piedino verso l'indietro. (2)

□ Togliere il filo

Tenere fermi i fili dietro il piedino con ambedue le mani, guidarli verso l'intaglio (B) e tirarli verso il basso. (3)

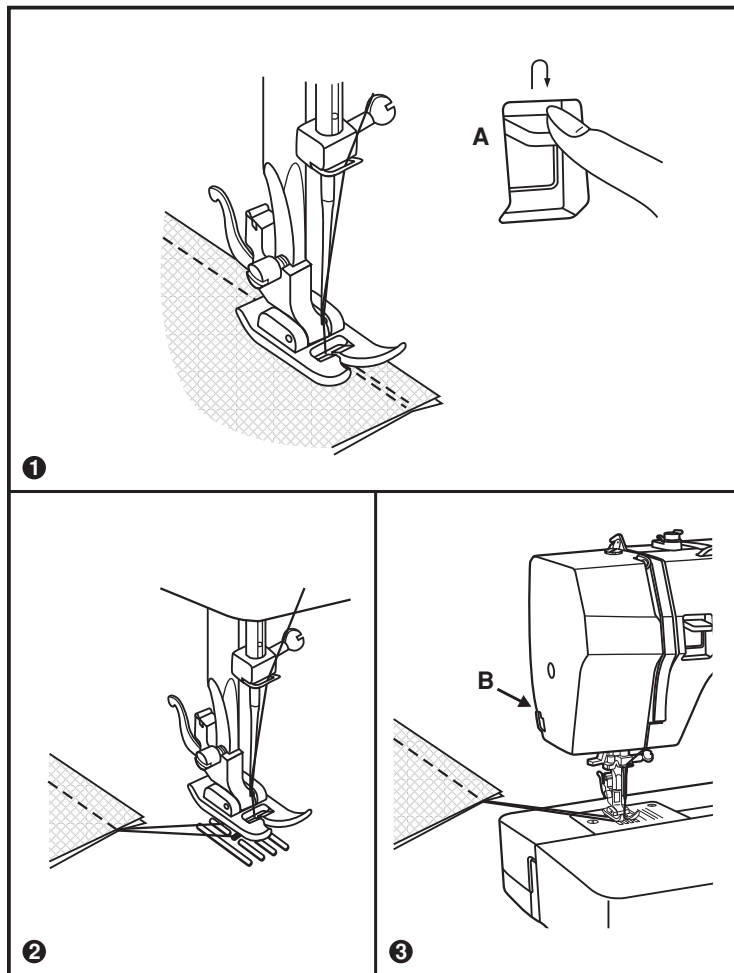


Tavola guida ago/ tessuto/ filo

AGO, TESSUTO, FILO GUIDA SELETTIVA

Misure dell'ago	Tessuto	Filo
9-11(65-75)	Tessuti leggeri-cotone sottile, voile, serge, seta, mussola, quiana, intrecci, tessuti cotone tricots, jersey, crepes tessuto in poliestere, tessuti per maglie e camicette.	Tessuti in cotone, nylon o poliestere
12(80)	Tessuti più consistenti, cotone, raso kettlecloth, tala da vela, tessuti lavorati a doppio punto, tessuti di lana leggeri.	Grande parte fili venduti sono misure medie e adatti per questi tessuti e misure di ago. Usare il filo polieestere su materiale. Sintetico e il cotone sui tessuti di lana per avere risultati migliori. Sempre usare lo stesso filo sia sopra che sotto
14(90)	Tessuti consistenti-tela di cotone, tessuti in lana, tessuti lavorati a maglia più pesanti, tessuti di spugna, tessuti di cotone ritorto.	
16(100)	Tessuti pesanti, canapa, lana, tende, tessuti trapuntati, tessuto di cotone ritorto, materiale da tappezzeria (dal leggero al pesante)	
18(110)	Lane pesanti, soprabiti, tappezzerie, pelli e tessuti in vinile.	Fili destinato a Materiali pesanti, filo per tappeti (utilizzare i numeri grandi e il piedino più pesante)

Importante: adattare le dimensioni dell'ago a quelle del filo e alla pesantezza del tessuto

Aghi	Spiegazioni	Tipo di tessuto
HAx1 15x1	Aghi con punta standar, di varie dimensioni 9 (65) 18 (110)	Tessuti in filato naturale, lana cotone, seta ecc. Qiana.
15x1/705H (SUK)	Aghi con punta a semisfera, smussato da 9 (65) 18 (110)	Non consigliati per tessuti lavorati a punto doppio
15x1/705H (SUK)	Aghi con punta piena da 9 (65) a 18 (110)	Tessuti in poliestere lavorati a maglia, lycar, elastico
130 PCL	Aghi in pelle 12 (80) a 18 (110)	Pelle, vinyl, upholstery. (lascia piccoli bughi che con l'ago standard più largo)

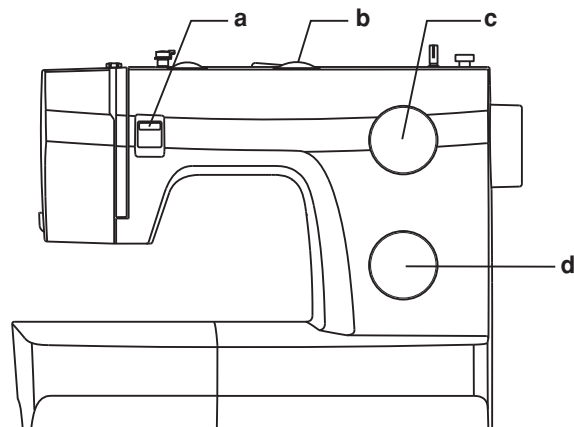
- Note:**
1. Gli aghi doppi possono essere acquistati per eseguire del lavoro puramente decorativi o di utilità.
 2. Quando si cuce con aghi doppi, il selettore di larghezza punto deve essere regolato a meno di "3".
 3. Gli aghi europei presentato i numeri 65, 70, 80 ecc, mentre quelli americani e giapponesi hanno i numeri 9, 11, 12 ecc.
 4. Sostituire l'ago abbastanza spesso (più o meno ogni volta che un capo è stato ultimato) e/o al primo segno di rottura del filo o nel caso in cui vengano saltati dei punti.

□ Scelta del punto

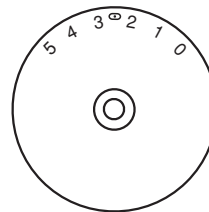
Per il punto dritto, selezionare il motivo " | " con il selettore dei punti. Regolare la lunghezza del punto con la manopola della lunghezza punto.

Per il punto zig-zag, selezionare il motivo " ~ " con il selettore dei punti. Regolare la lunghezza e l'ampiezza del punto a seconda del tipo di tessuto che dev'essere cucito.

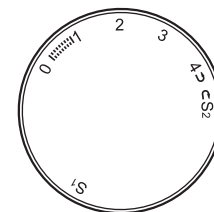
Per ottenere gli altri motivi, ruotare la manopola lunghezza punto su "S1" o "S2", selezionare il motivo desiderato con la manopola dei punti; regolare la lunghezza del punto con la rispettiva manopola.



Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



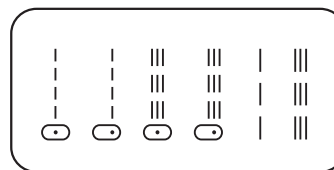
- a. Leva di cucito indietro
- b. Selettore di larghezza punto
- c. Selettore di lunghezza punto S1-S2
- d. Selettore di punto

□ Cucitura diritta e posizione dell'ago

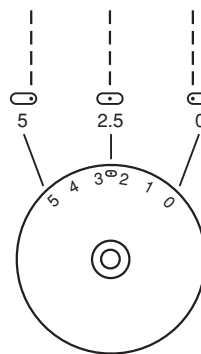
Ruotare il selettore punto finché compare nella finestrella il simbolo della cucitura diritta. L'ago può essere posizionato al centro oppure a destra.

Di norma, i punti più lunghi si usano quando il tessuto è più spesso e sono più grossi l'ago e il filo. Per cuciture fini utilizzate le lunghezze "1" e "2". Per arricciare, impostate la cucitura diritta con una lunghezza del punto pari a "4". Per tessuti spessi, impostare la lunghezza del punto tra "3" e "4".

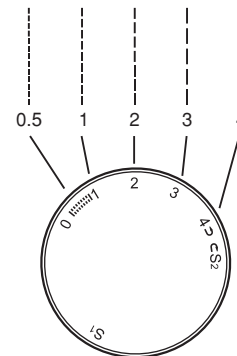
Punto dritto




Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



□ Cucire a zig-zag

Girare il selettore punto a " ".

Funzioni della rotella zig-zag

L'ampiezza massima del punto zig-zag per la cucitura zig-zag è "5"; si può ridurre tale ampiezza su qualsiasi modello.

L'ampiezza aumenta spostando la rotella da "0" a "5". Per cucire a doppio ago, mai mettere larghezza più larga di "3". (1)

Funzione della rotella regola lunghezza punto nella cucitura a zig-zag

La densità dei punti zig-zag aumenta a mano che la rotella viene posizionata verso lo "0".

Per un lavoro a zig-zag regolare e nitido, considerate normalmente il numero "2.5" oppure sotto. (2)

Punti a zig-zag più ravvicinati vengono denominati "punto satin".

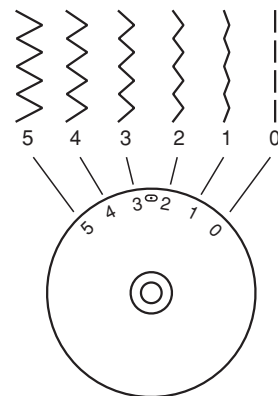
Punto di rialzo

Quando la lunghezza del punto è impostata fra "0" - "1", i punti sono più chiusi e si ha il "punto di rialzo", che se utilizza per le asole e per i punti decorativi.

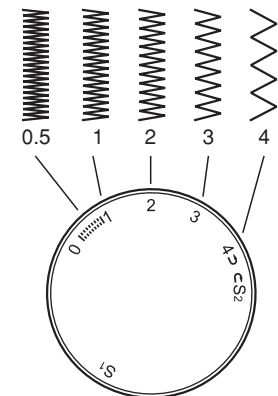
Stoffa leggera

Quando si cuciono tessuti estremamente leggeri, situare un foglio di carta sotto la stoffa. Sarà facile rompere ed estrarre la carta dopo aver terminato il cucito.

Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



□ Orlo invisibile

Per orli, tendine, pantaloni, gonne, ecc.

... Orlo invisibile per tessuti elastici.

... Orlo invisibile per stoffe robuste.

Regolare la macchina con illustrato. (per il modello di un quadrante)

Attenzione:

E' necessario un po' di esercizio fino a quando la cucitura di orli invisibili dia un buon esito. E' quindi consigliabile eseguire una prova di cucitura.

Rovesciare la stoffa come indicato nella figura con il rovescio rivolto verso l'alto. (2)

Porre la stoffa al rovescio sotto il piedino. Con la mano girare il volantino in avanti fino a quando l'ago deve penetrare solo un poco nella piega della stoffa.

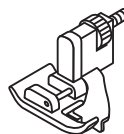
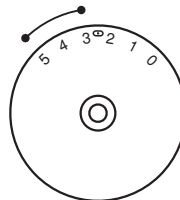
Quando questo non avviene, bisogna correggere la larghezza della stoffa. (3)

Porre la riga guida-bordi (4) presso la piega della stoffa girando la manopola. (5)

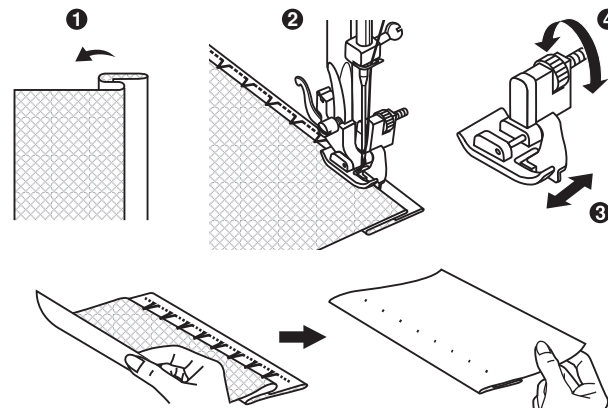
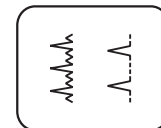
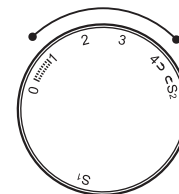
Cucire lentamente e guidare accuratamente la stoffa affinché la riga guida-bordi non cambi la sua posizione.

Posizionare il tasto per la regolazione della velocità su "minimo"!

Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



□ Punti overlock

Cucitura, cucire e rifinire i bordi, orli visibili.

Posizionare il bottone della lunghezza del punto su "S1" o "S2".

Regolare la larghezza del punto secondo il tipo di stoffa.

Punto overlock: 

Per maglieria e tessuti a maglia più fini, scollari, bordini. (a)

Punto overlock standard: 

Per maglieria fine, tessuti a maglia, scollari, bordini. (b)

Punto overlock doppio: 

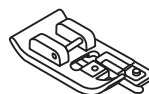
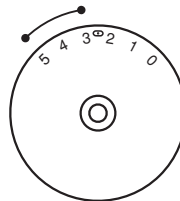
Per tessuti a maglia fini, parti lavorate a maglia a mano, cuciture. (c)

I punti overlock sono particolarmente adatti per cucire e rifinire bordi ed orli visibili in un solo ciclo di lavoro. Nel cucire rifiniture guidare la stoffa in modo che l'ago penetri appena fuori del bordo della stoffa coprendo così il bordo.

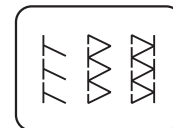
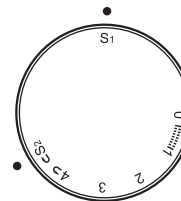
Attenzione:

Usare un'ago nuovo oppure un'ago a punta sferica!

Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



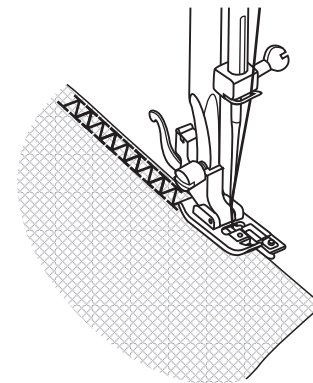
a



b



c



□ Attaccare il bottone

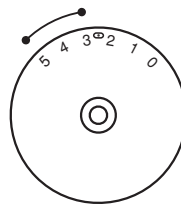
Installare la placca di rammendatura. (1)

Togliere il piedino multifunzione e inserire il piedino per la cucitura dei bottoni.

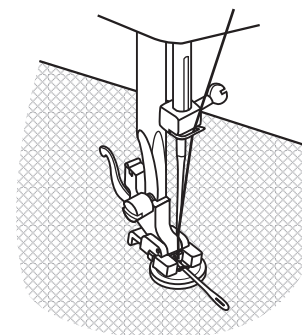
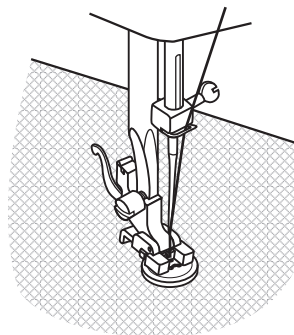
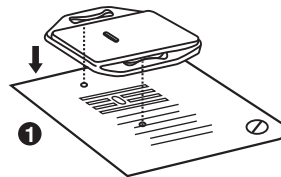
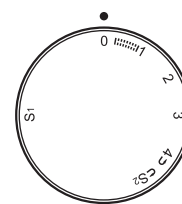
Position the work under the foot. Place the button in the desired position, lower the foot. Set the pattern selector knob on zig-zag stitch "∩". Adjust the stitch width to "3" - "5" according to the distance between the two holes of the button. Turn the handwheel to check that the needle goes cleanly into the left and right holes of the button. Set the pattern selector knob on straight stitch "I", and sew a few securing stitches. Set the pattern selector knob on zig-zag stitch "∩", and slowly sew on the button with about 10 stitches. Set the pattern selector knob on straight stitch "I", and sew a few securing stitches. (2)

Qualora fosse necessario uno stelo, situare un ago da rammendo sul bottone e cucirlo. (3) In caso di bottoni con 4 fori, iniziare sempre con quelli anteriori (2), fare scorrere il lavoro in avanti e quindi cucire i due fori posteriori come indicato in precedenza. (3)

Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



□ Come cucire asole

Preparazione:

Rimuovere il piedino da zigzag e situare il premistoffa per asole. Regolare il selettore di lunghezza punto fra "0,5" e "1" . La densità di punto dell'asola dipende dallo spessore della stoffa.


Nota: Fare sempre una prova prima di cucire un'asola.


Per preparare la stoffa.

Misurare il diametro del bottone ed aggiungere 0.3cm (1/8") per le finiture. Se il bottone è molto grosso, aggiungere un po' più alla misura del diametro. Segnare la posizione e la lunghezza dell'asola sulla stoffa.


Situare il tessuto in modo che l'ago sia sul segno più lontano da sé.

Tirare dal piedino premistoffa per asole verso di sé il più possibile. Abbassare il piedino premistoffa.

a. Girare il selettore modello su "  " Cucire ad una velocità moderata fino ad arrivare alla fine del segno.

b. Girare il selettore punto su "  " e cucire 5 o 6 punti di finitura.

c. Girare il selettore punto su "  " e cucire la parte sinistra dell'asola fino al segno sull'estremità più lontana da sé.

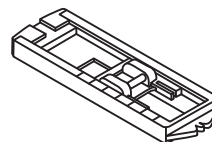
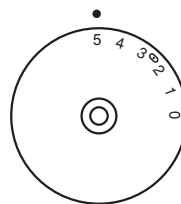
d. Girare il selettore punto su "  " e cucire alcuni punti di finitura.

Rimuovere la stoffa da sotto il piedino. Togliere il filo superiore attraverso il rovescio della stoffa ed annodare i fili superiore e inferiore fra loro. Tagliare il centro dell'asola con uno scucitore, avendo cura di non tagliare i punti di ognuno dei lati.

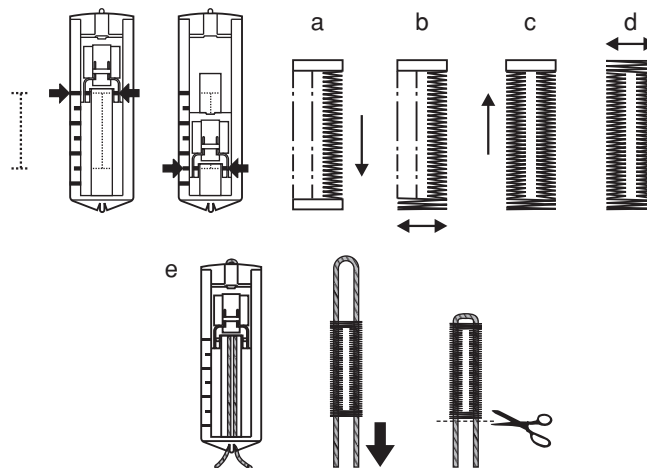
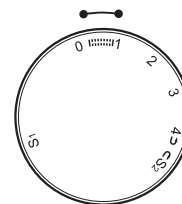
Consigli:

- Ridurre un po' la tensione del filo superiore per ottenere migliori risultati.
- Utilizzare carta di rinforzo per stoffe sottili o elastiche.
- È consigliabile utilizzare un cordone per stoffe elastiche o tessuti maglieria. Il zigzag deve cucire sul cordone. (e)

Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



□ Cucire cerniere lampo

Regolare la macchina come illustrato nella figura.

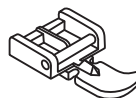
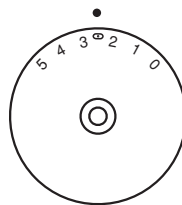
Il piedino per la cerniera lampo può essere impiegato a destra o a sinistra, a seconda su quale lato del piedino si esegue la cucitura. (1)

Per evitare il cursore, far penetrare l'ago nella stoffa, sollevare il piedino e far scorrere il cursore sotto il piedino stesso.

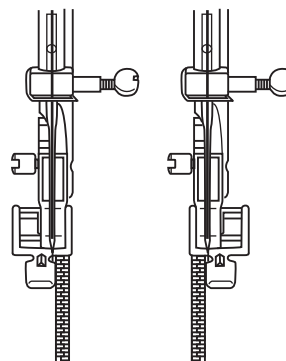
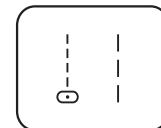
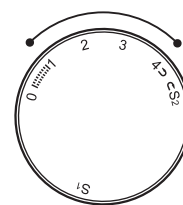
Riabbassare il piedino e continuare a cucire.

Mettere lunghezza dei punti fra "1" - "4" (secondo lo spessore del tessuto). (2)

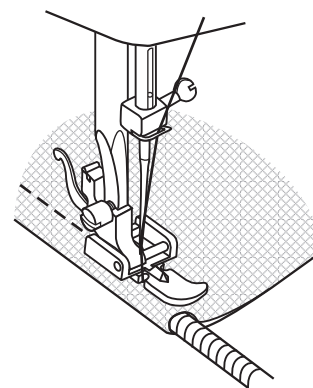
Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



1



2

□ Cucire con il piedino per orlare

* Il piedino premistoffa per orli è un accessorio opzionale non fornito in dotazione con la macchina.

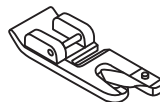
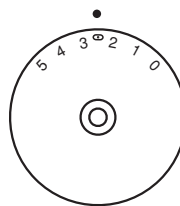
Per orlare stoffe leggere e sottili.

Regolare la macchina con illustrato nella figura.

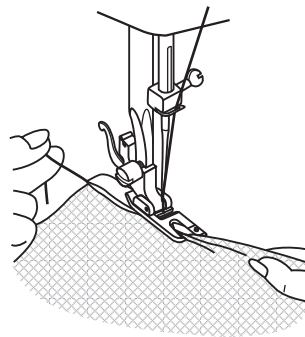
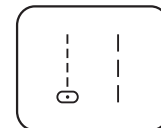
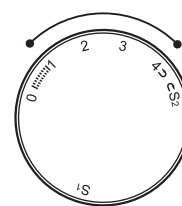
La stoffa da orlare deve essere ben tagliata e dritta. Il bordo all'inizio della stoffa viene ritatutto due volte per circa 3 mm (1/8") e fissato con 4-5 punti, tirare i fili un po' indietro. Far penetrare l'ago nella stoffa, sollevare il piedino e tirare il punto ritatutto nella chiocciola del piedino. (1)

Continuare a cucire facendo entrare uniformemente la stoffa nella chiocciola dell'orlo. (2)

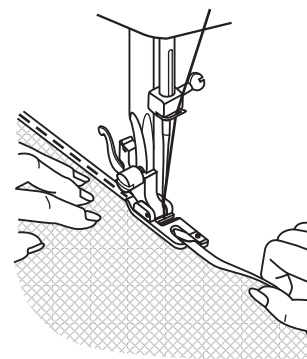
Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



1



2

□ 3-scale Zig-zag

Per applicare elastici e pizzi, per eseguire riparazioni, rammendare strappi e rinforzare bordi.

Regolare la macchina come illustrato nella figura.

Applicare la stoffa per il rammendo. La lunghezza del punto può essere ridotta fino a quando i punti risultano completamente compatti. (1)

Durante il rammendo di stappi è consigliabile porre un pezzo di stoffa sotto il lavoro da riparare (rinforzo). La densità dei punti può essere variata cambiando la lunghezza del punto. Cucire prima nel centro e quindi sovrapporre un po' la stoffa da entrambi i lati. A seconda del tipo di tessuto e del danno cucire da 3-5 file. (2)

Sewing elastic

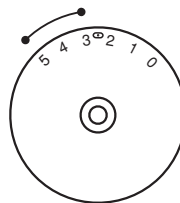
1. Place the elastic on the fabric.
2. As you sew, stretch the elastic both in the front and behind the presser foot as shown in fig. (3)

Joining fabric

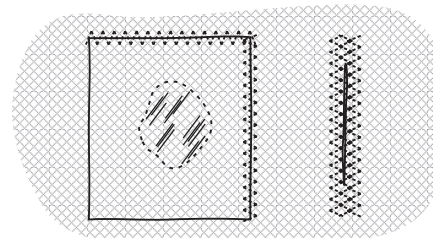
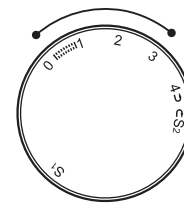
The elastic stitch can be used to join two pieces of fabric together and is very effective when sewing knitted fabrics. If nylon thread is used, the stitch will not be visible.

1. Place the edges of the two pieces of fabric together and center them under the presser foot.
2. Sew them together using the elastic stitch taking care to keep the two fabric edges close together as shown in fig. (4)

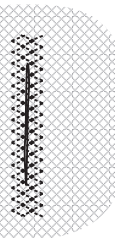
Selettore ampiezza punto



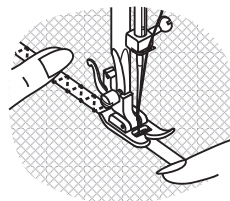
Selettore lunghezza punto



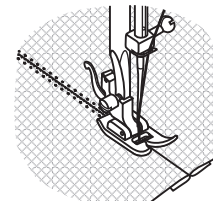
1



2



3



4

□ Punto triplo

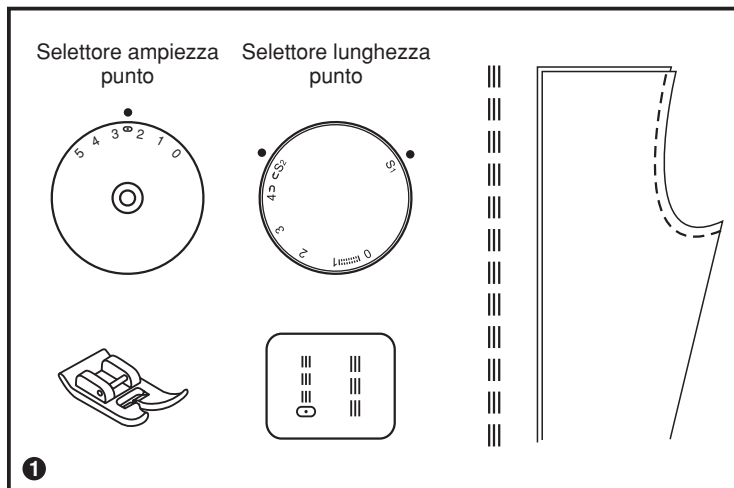
Punto diritto triplo (1)

Per cucitura molto resistenti.

Posizionare il bottone per la lunghezza del punto a "S1" o "S2".

La macchina cuce due punti in avanti ed un punto indietro.

Con questo sistema risulta un rinforzo triplo.



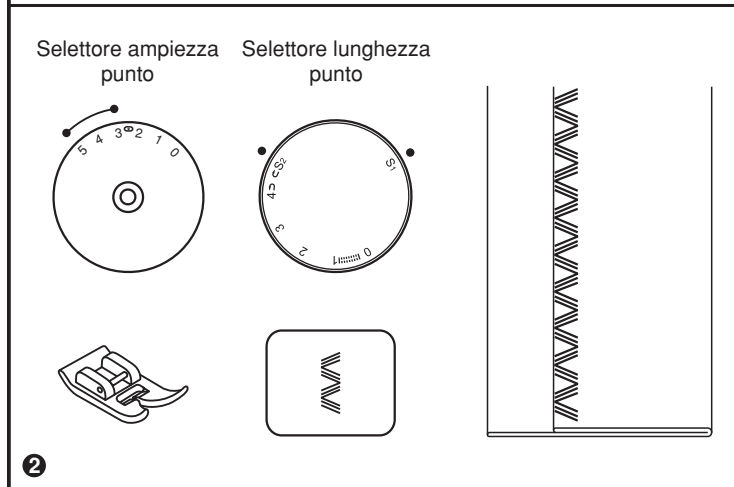
Punto a zig-zag (2)

Per cuciture molto resistenti, orli e cuciture decorative.

Posizionare il bottone della lunghezza del punto su "S1" o "S2".

Regolare inoltre la larghezza del punto con l'apposita manopola fra "3" e "5".

Il punto a zig-zag triplo è particolarmente adatto per stoffe robuste quali jeans, velluto a coste ecc.



□ Punto a nido d'ape

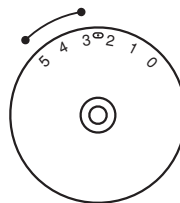
Per cuciture, orli, T-shirt, biancheria intima, ecc.

Regolare la macchina come illustrato nella figura.

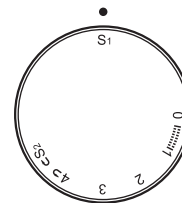
Questo punto può essere impiegato per diversi tipi di jersey, tricot nonché per altri tessuti. (1)

Cucire l'orlo a circa 1 cm (1/4") di distanza del bordo tagliato e ritagliare la stoffa restante. (2)

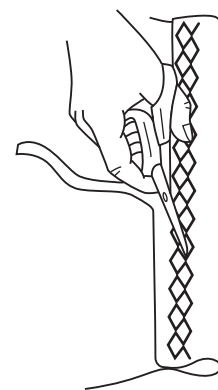
Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



1



2

□ Cucire con piedino per cordoncino

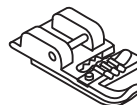
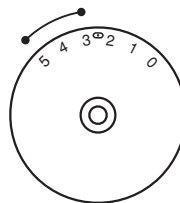
* Il piedino per cordonare è un accessorio opzionale non fornito in dotazione con la macchina.

Decorazioni di cuscini per divanti, tovaglie, ecc.

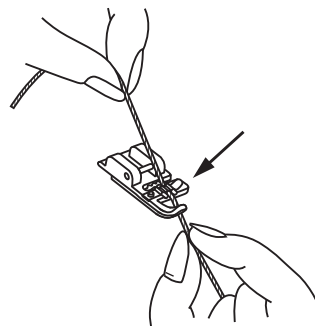
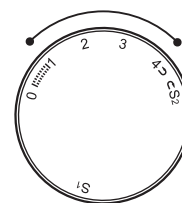
Regolare la macchina come illustrato nella figura. Per cucire i fili se prestano diversi punti, per esempio il punto a zig-zag, lo zig-zag cucito, punti ornamentali, ecc.

I fili vengono introdotti nella molla di guida e posti sotto il piedino rivolti verso el dietro. I fili devono scorrere nelle scanalature (osservare lo spessore del filato). Possono essere cuciti uno, due o tre fili. La larghezza del punto varia a seconda del numero dei fili e del punto scelto. (1/2)

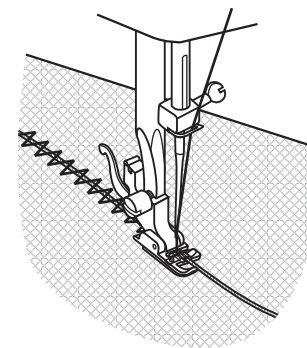
Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



1



2

□ Rammendo

* Il piedino per rammendere/ ricamare è un accessorio opzionale non fornito in dotazione con la macchina.

Regolare la macchina come illustrato nella figura.

Installare la placa del rammendo. (1)

Togliere il gambo del piedino. (2)

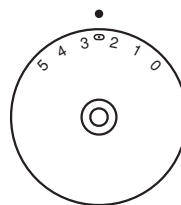
Inserire il piedino da rammendo nel supporto del piedino per cucire. La leva (a) deve trovarsi dietro alla vite di fissaggio dell'ago (b). Premere energicamente con l'indice sulla parte posteriore del piedino da rammendo e avvitare la vite (c). (3)

Per prima cosa, cucire attorno al foro (per fermare la maglie). (4)

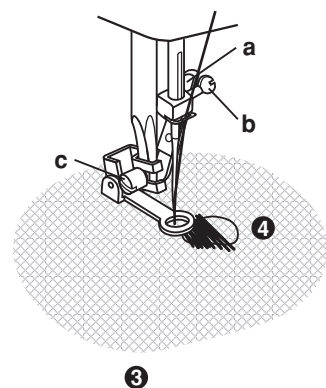
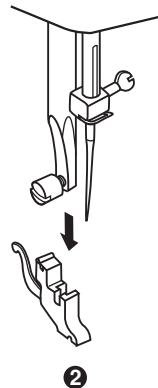
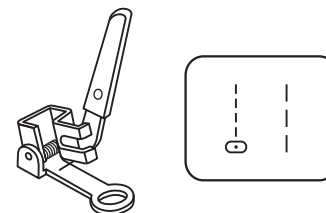
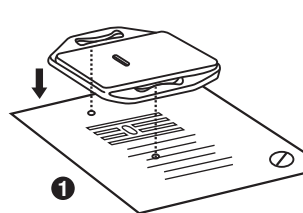
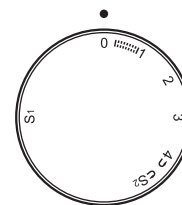
Prima serie di cuciré lavorare sempre da sinistra verso destra. Girare il lavoro di 1/4 e continuare a cucire ricoprendo tutto.

Per ottenere un miglior risultato dal lavoro, consigliamo di usare un cerchio da rammendo.

Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



□ Punti utili

Regolare la macchina come illustrato nella figura.

Posizionare il bottone per la larghezza del punto e quella per la lunghezza sullo stesso codice di colore. La larghezza e la lunghezza del punto possono venir adattate al tipo di stoffa.

Punto tricot (1)

Per rifiniture di bordi decorativi.

Adatto per le rifiniture di tessuti leggeri, pesanti ed elastici, il punto più lungo dovrebbe riprendere leggermente la stoffa sul bordo esterno, in modo da ottenere l'effetto conchiglia.

- This stitch requires a tighter thread tension than normal.
- Place the fabric under the presser foot so that it will be sewn along the bias with the straight stitches sewn on the seamline and the zigzag stitches sewn slightly over the folded edge.
- Sew at a slow speed.

Punto arricciato (2)

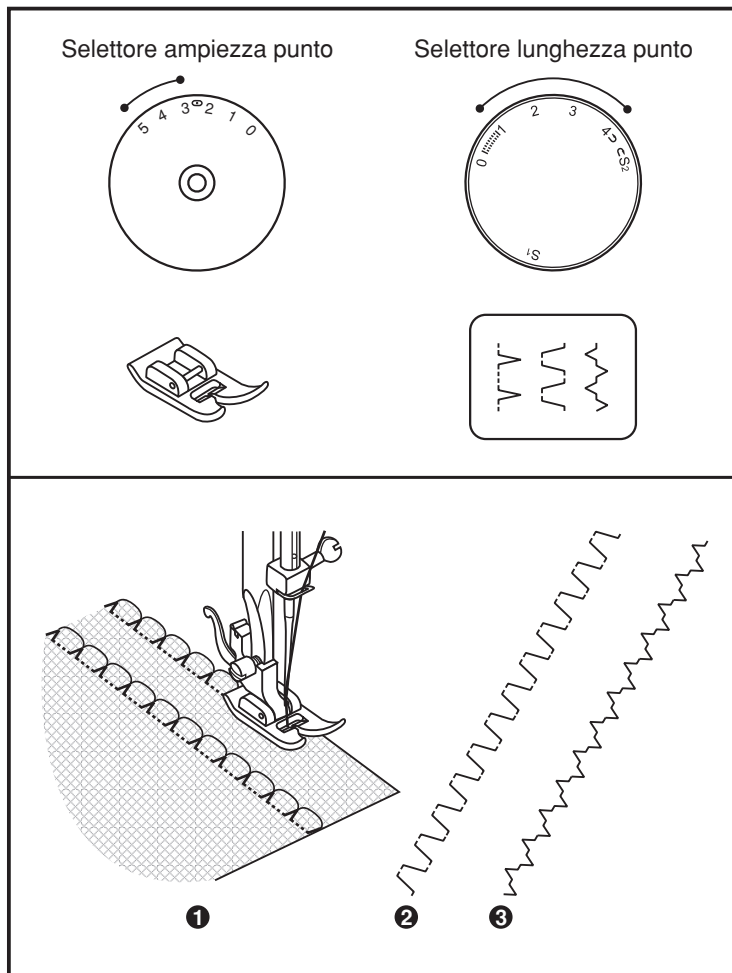
Per orli, tovaglioli, tovaglie.

Punto ornamentale di giuntura con effetto orlo a giorno.

Arricciare con filo da ricamo o filo elastico.

Punto universale (3)

Per giunture piatte, applicazione di elastici, orli visibili. Questo punto è adatto per vari tessuti robusti a maglia.



□ Per imbottire

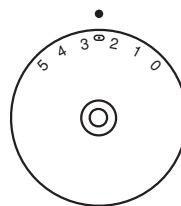
* Il piedino per imbottire è un accessorio opzionale non fornito in dotazione con la macchina.

Regolare la macchina come illustrato.

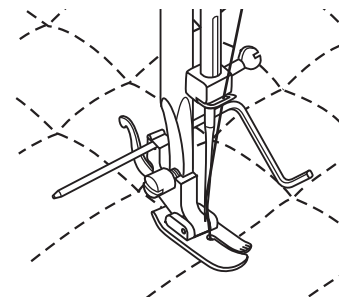
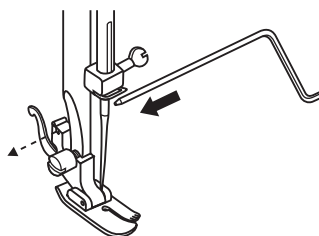
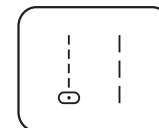
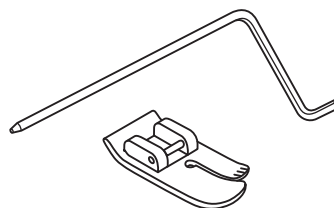
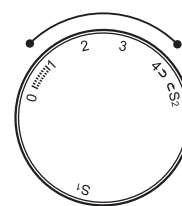
Fissare la guida per bordi/imbottitura sul supporto del piedino premistoffa e regolare lo spazio come desiderato.

Spostare la stoffa e cucire lacune file successive con la guida situata lungo la fila di punti precedenti.

Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



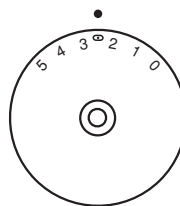
□ Arricciatura

* Il piedino per arricciatura è un accessorio opzionale non fornito in dotazione con la macchina.

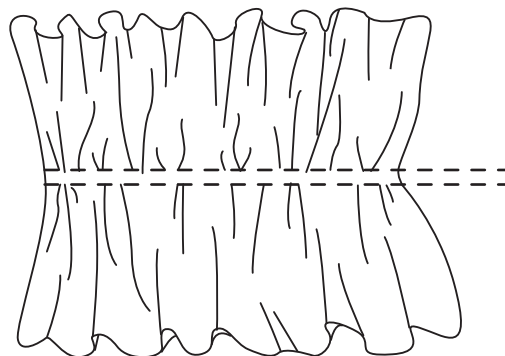
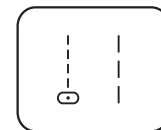
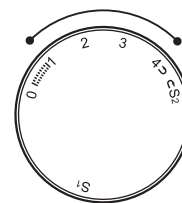
Regolare la macchina come illustrato.

1. Fissare il piedino per arricciatura.
2. Cucire una o varie file di punti dritti. Tirare dal filo inferiore per arricciare più stoffa.
3. Se sono richieste più arricciatura, rilasciare il filo superiore (circa a 2) in modo che il filo superiore resti nella parte inferiore del materiale.
4. Tirare dal filo inferiore per arricciare più stoffa.

Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto

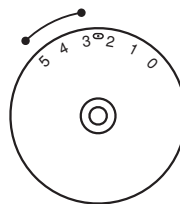


□ Patch work

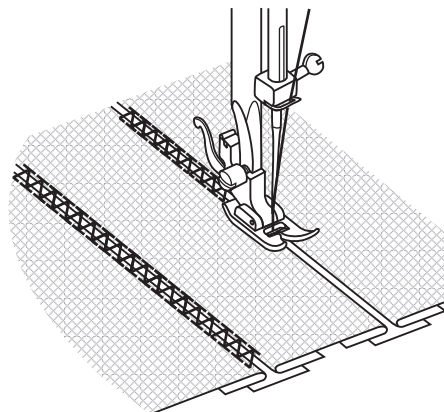
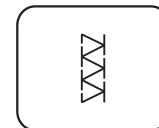
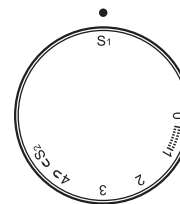
Questi punti servono ad unire due pezzi di stoffa lasciando uno spazio fra i bordi.

1. Piegare i bordi dei due pezzi di stoffa per l'orlo ed imbastire su della carta sottile, lasciando un piccolo spazio fra entrambi i pezzi.
2. Regolare il selettore di punto su "X".
Girare il selettore di lunghezza del punto a "S1".
3. Fare dei punti lungo il bordo, tirando leggermente da entrambi i fili all'inizio.
* Utilizzare fili più grossi del normale per cucire.
4. Dopo aver cucito, rimuovere l'imbastitura e la carta. Per finire, annodare i fili dell'inizio e della fine della cucitura dal rovescio.

Selettore ampiezza punto



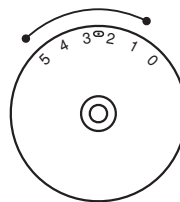
Selettore lunghezza punto



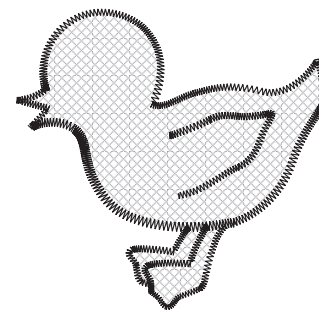
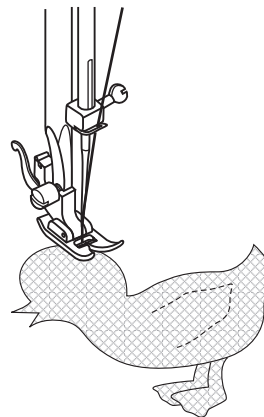
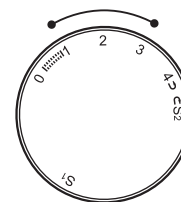
□ Applicazioni

- Turn stitch length dial to the desired length.
- Girare il selettore di punti alla larghezza di zigzag piccolo.
- Ritagliare il disegno di applicazione ed imbastirlo alla stoffa.
- Cucire lentamente attorno al bordo del disegno.
- Ritagliare il tessuto che fuoriesce dalla cucitura. Assicurarsi di non tagliare i punti.
- Rimuovere il filo da imbastire.
- Stringere i fili superiore e inferiore sotto l'applicazione per evitare che si sfilaccino.

Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto

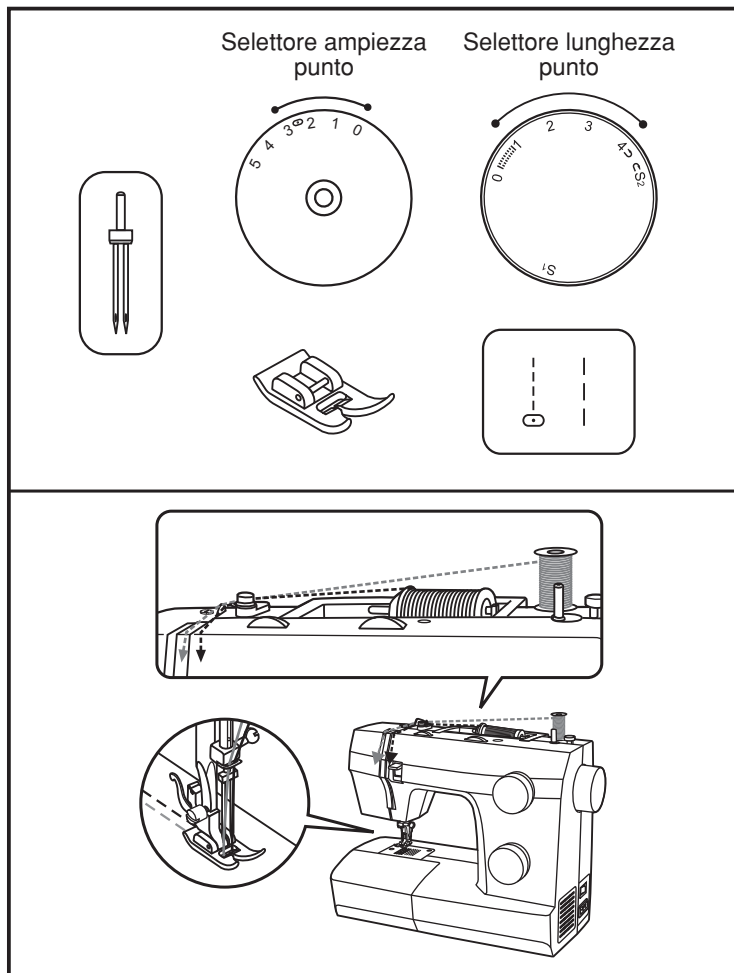


□ Ago doppio (opzionale)

- * L'ago doppio è un accessorio complementare non fornito con la macchina.
- Girare il selettore di lunghezza punto per regolare la lunghezza di punto desiderata.
- Girare il selettore punto fino al punto dritto, posizione centrale dell'ago.
- Per cucitura con ago doppio, inserire il perno portarocchetti aggiuntivo nel foro della parte superiore della macchina.
- Assicurarsi che i due fili utilizzati per infilare l'ago abbiano lo stesso peso. È possibile utilizzare uno o due colori.
- Inserire l'ago doppio allo stesso modo dell'ago semplice. Il lato piano dell'ago deve guardare in senso opposto a sé.
- Seguire le istruzioni di infilatura con l'ago semplice. Infilare ogni ago uno per uno.

Importante:

Quando si cuce con l'ago doppio, avanzare sempre lentamente e mantenere tale velocità per ottenere una buona qualità del punto. Quando si utilizza l'ago doppio per il punto zig-zag assicurarsi che l'indicatore sia graduato fra "0" e "3.0". Non utilizzare l'ago doppio con l'indicatore graduato a più di "3.0"



□ Come creare monogrammi e come ricamare con il telaio da ricamo*

Abbassare i denti di traino

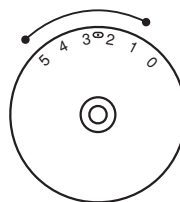
- Regolare la macchina come illustrato.
- Smontare il piedino premistoffa e il supporto del piedino premistoffa.
- Situare la piastra da rammendo.
- Abbassare la leva del piedino premistoffa prima di cominciare a cucire.
- Regolare la larghezza di punto in base alle dimensioni delle lettere o del disegno.

Preparazione per la creazione di monogrammi e ricamare

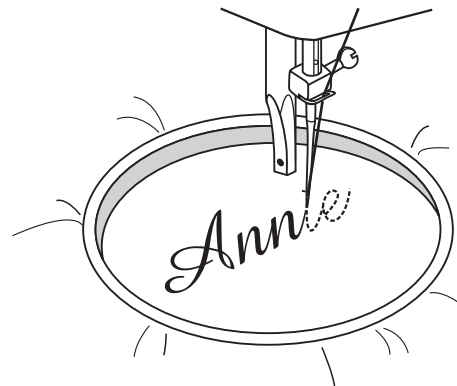
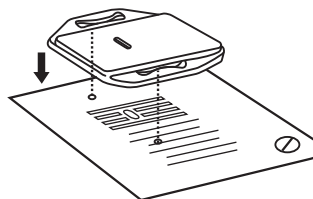
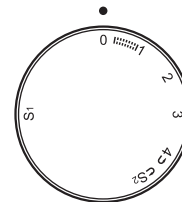
- Tracciare le lettere o il disegno desiderato nella parte destra del tessuto.
- Tendere la stoffa sul telaio da ricamo con la maggior forza possibile.
- Situare la stoffa sotto l'ago. Assicurarsi che l'asta del piedino premistoffa sia nella sua posizione più bassa.
- Girare il volantino verso di sé per sollevare il filo inferiore attraverso la stoffa. Cucire alcuni punti di finitura in il punto iniziale.
- Fermare il telaio con il pollice e l'indice di entrambe le mani mentre si esercita pressione sul tessuto con le dita medio e anulare e fermare la parte esterna del telaio con i mignoli.

* Il telaio da ricamo non è fornito con la macchina.

Selettore ampiezza punto



Selettore lunghezza punto



□ Come creare monogrammi e come ricamare con il telaio da ricamo*

Come creare monogrammi

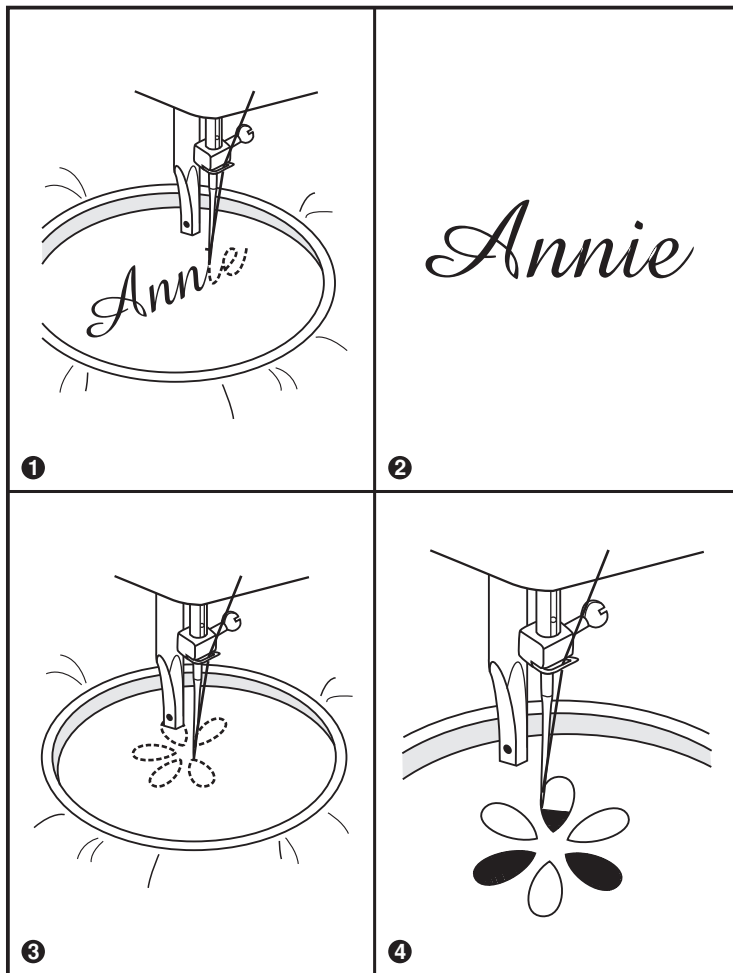
1. Cucire spostando il telaio lentamente lungo le lettere ad una velocità continua.
2. Assicurare con alcuni punti a destra all'estremità dell'ultima lettera.

Ricamo

1. Tracciare il disegno muovendo il telaio da ricamo.
2. Riempire il disegno lavorando dal tratto esterno dello stesso verso l'interno e da tale interno al bordo del tratto esterno, finché il disegno non sarà completamente riempito. Fare i punti molto vicini uno all'altro.

* Un punto lungo si esegue spostando il telaio rapidamente e un punto corto si fa spostandolo lentamente.

3. Assicurare con alcuni punti dritti all'estremità del disegno.



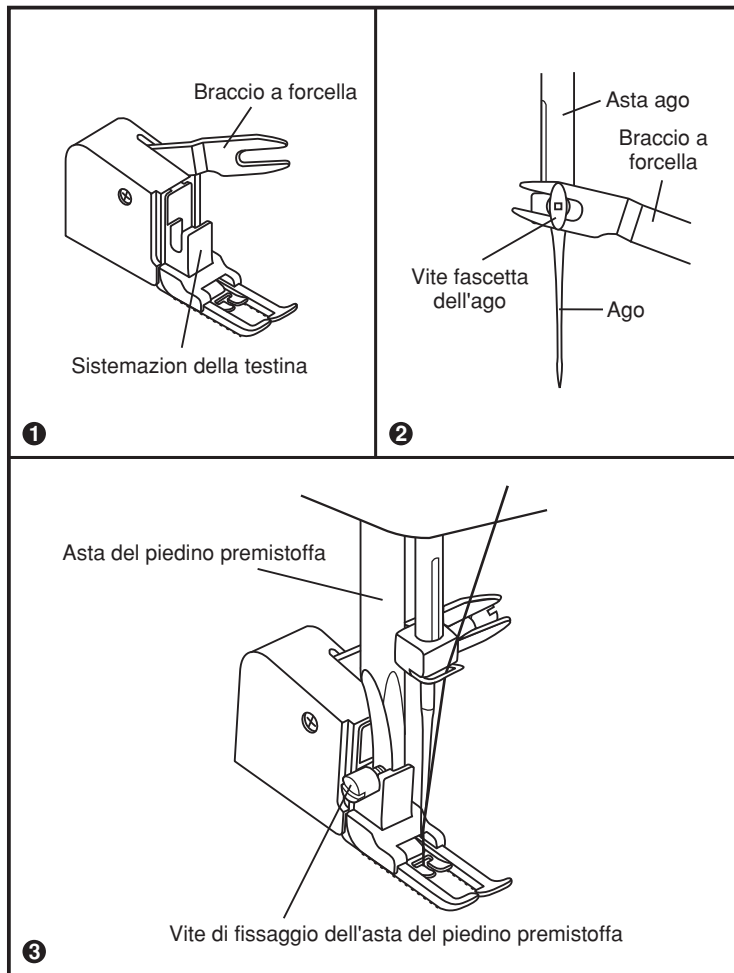
□ L'accessorio premistoffa doppio traino

* L'accessorio premistoffa doppio traino è opzionale. Non è fornito in dotazione con la macchina.

Cercare sempre di cucire prima senza l'accessorio, che va utilizzato solo se necessario.

È più facile guidare la stoffa e si avrà una migliore visione della cucitura quando si utilizza il piedino normale standard con la macchina. La macchina da cucire offre un'ottima qualità di punto in un ampio assortimento di stoffe, da voile delicati a vari strati di denim. L'accessorio consente un'alimentazione uniforme degli strati superiore e inferiore del tessuto e migliora la coincidenza di stoffe a quadri, righe e disegni decorativi. Questo piedino aiuta a evitare un'alimentazione disuguale dei tessuti molto difficili da cucire.

1. Sollevare l'asta del piedino premistoffa.
2. Smontare "l'attacco del piedino premistoffa" allentando la vite di fissaggio dell'asta del piedino premistoffa in senso antiorario. (3)
3. Fissare il premistoffa alla macchina come segue:
 - i) Il braccio deve innestare nella vite della fascetta dell'ago (2).
 - ii) Scorrere la "testina d'assetto" di plastica dalla propria sinistra a destra, in modo che sia innestato "nell'asta del premistoffa".
 - iii) Abbassare "l'asta del premistoffa".
 - iv) Sostituire e stringere in senso orario la vite di fissaggio "dell'asta del premistoffa".
4. Assicurarsi che sia la "vite dell'ago" sia la vite di fissaggio "dell'asta del premistoffa" siano ben strette.
5. Togliere il filo dalla spoletta e situare sia il filo della spoletta sia il filo dell'ago nella parte posteriore dell'accessorio I.



□ Manutenzione della macchina

Attenzione:

In caso di manutenzione o di sostituzione di parti meccaniche o accessori, la macchina deve essere sempre scollegata dalla presa di corrente. Scollegate la macchina anche quando la stessa non è in funzione.

Spostare la placa dei punti:

Girare il volantino fino a l'ago sia completamente alzato. Aprire il coperchio frontale e svitare la placa dell'ago con il cacciavite. (1)

Pulizia dell'area gancio e del trasportatore:

Spostare il bobbin case e usare la spazzola fornita per pulire tutta la zona. (2)

Pulizia e lubrificazioni dell'area gancio

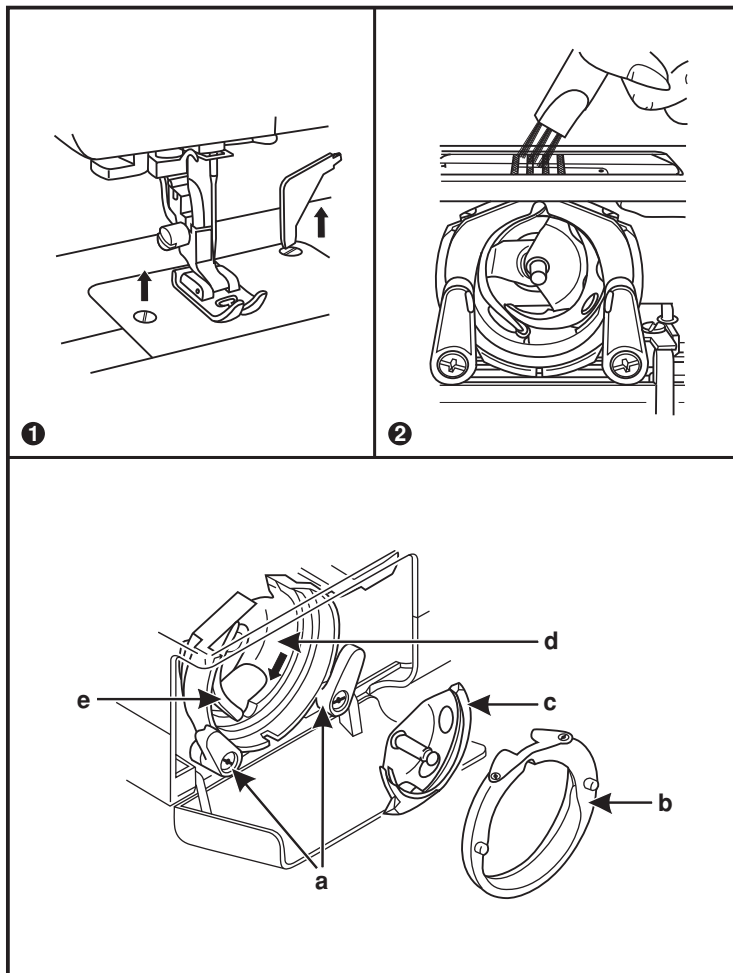
Procedete come segue:

Ruotate il volantino fino a portare la barra ago al punto più alto e ribaltate la testa della macchina. Estraiete la capsula e pulite ogni parte con un panno unto d'olio.

Pulite accuratamente ogni parte scorrecole con un panno inbevuto nell'apposito olio fornito con la macchina.

Importante:

La borra del tessuto e filo devono essere tolti regolarmente. La tua macchina deve essere servita con un intervallo regolare da una delle nostre agenzie.



□ Trouble shooting guide

Problem	Cause	Correction
Upper thread breaks	<ol style="list-style-type: none">1. The machine is not threaded correctly2. The thread tension is too tight3. The thread is too thick for the needle4. The needle is not inserted correctly5. The thread is round wound the spool holder pin6. The needle is damaged	<ol style="list-style-type: none">1. Rethread the machine2. Reduce the thread tension (lower number)3. Select a larger needle4. Remove and reinsert the needle (flat side towards the back)5. Remove the reel and wind thread onto reel6. Replace the needle
Lower thread breaks	<ol style="list-style-type: none">1. The bobbin case is not inserted correctly2. The bobbin case is threaded wrongly3. The lower thread tension is too tight	<ol style="list-style-type: none">1. Remove and reinsert the bobbin case and pull on the thread. The thread should pull easily2. Check both bobbin and bobbin case3. Loosen lower thread tension as described
Skipped stitches	<ol style="list-style-type: none">1. The needle is not inserted correctly2. The needle is damaged3. The wrong size needle has been used4. The foot is not attached correctly	<ol style="list-style-type: none">1. Remove and reinsert needle (flat side towards the back)2. Insert a new needle3. Choose a needle to suit the thread and fabric4. Check and attach correctly
Needle breaks	<ol style="list-style-type: none">1. The needle is damaged2. The needle is not correctly inserted3. Wrong needle size for the fabric4. The wrong foot is attached	<ol style="list-style-type: none">1. Insert a new needle2. Insert the needle correctly (flat side towards the back)3. Choose a needle to suit the thread and fabric4. Select the correct foot
Loose stitches	<ol style="list-style-type: none">1. The machine is not correctly threaded2. The bobbin case is not correctly threaded3. Needle/ fabric/ thread combination is wrong4. Thread tension wrong	<ol style="list-style-type: none">1. Check the threading2. Thread the bobbin case as illustrated3. The needle size must suit the fabric and thread4. Correct the thread tension
Seams gather or pucker	<ol style="list-style-type: none">1. The needle is too thick for the fabric2. The stitch length is wrongly adjusted3. The thread tension is too tight	<ol style="list-style-type: none">1. Select a finer needle2. Readjust the stitch length3. Loosen the thread tension
Uneven stitches, uneven feed	<ol style="list-style-type: none">1. Poor quality thread2. The bobbin case is wrongly threaded3. Fabric has been pulled	<ol style="list-style-type: none">1. Select a better quality thread2. Remove bobbin case and rethread and insert correctly3. Do not pull on the fabric while sewing, let it be taken up by the machine
The machine is noisy	<ol style="list-style-type: none">1. The machine must be lubricated2. Fluff or oil have collected on the hook or needle bar3. Poor quality oil has been used4. The needle is damaged	<ol style="list-style-type: none">1. Lubricate as described2. Clean the hook and feed dog as described3. Only use good quality sewing machine oil4. Replace the needle
The machine jams	Thread is caught in the hook	Remove the upper thread and bobbin case, turn the handwheel backwards and forwards by hand and remove the thread remnants. Lubricate as described



Attenzione: per essere smaltito questo prodotto deve essere riciclato in sicurezza in accordo con la legislazione del Paese in materia di riciclaggio relativa ai prodotti elettrici/elettronici. In caso di dubbi contattare il proprio rivenditore autorizzato.